Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Mueble 7
Casilla 21

REPÚBLICA ARGENTINA

DIVISIÓN POLÍTICA

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

GUERRA EUROPEA

Expediente ..... **Año** 1940

DECLARACION DE GUERRA POR ITALIA A

FRANCIA Y GRAN BRETAÑA

EXPEDIENTE Nº 213.

Jorman - 75510 For. 64

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Legacion
de la
República Argentina

POR AVION

Berna, Junio 7 de 1940.

CONFIDENCIAL
N.26.-

Señor Ministro:

El retardo impuesto por las circunstancias a la vocead declaración de guerra de Italia contra los aliados y el éxito visible del ejército alemán en Francia, repercuten indudablemente en la menor inquietud con que las autoridades y el pueblo de Suiza contemplan ahora las perspectivas internacionales de la Confederación.

Cada dia comienza a arraigarse más en el pueblo la creencia de que Alemania no necesitará intentar la invasión de este territorio, pues se estima que el avance más o menos rápido de sus tropas se proseguirá por la dirección iniciada en el oeste del Continente. Continuando en este ritmo de triunfos, Alemania no necesitaria la colaboración militar de Italia y, si ésta entrara en guerra posteriormente, se piensa aqui que tampoco Alemania penetraria en Suiza para unir alguna de sus divisiones con otras italianas, dado que resultaria suficiente para incomodar a los franceses el ataque italiano por los Alpes marítimos. Estas consideraciones indican a V.E. como cambia la opinión suiza de acuerdo a la marcha de los sucesos militares de los alemanes en Francia.

Un alto funcionario del Departamento Politico local me ha referido que el Ministro de Italia, Sr. Tamaro, le ha expresado recientemente al Presidente de la Confederación que 'Italia no intentará ninguna agresión contra el territorio suizo'. El mismo informante me añadió que tal declaración fué formulada como consecuencia de alguna actitud de la Legación de Italia (ver nota confidencial n.23 del 30 de Mayo último) que preocupó mucho a las autoridades suizas.

También es notorio el aumento del tráfico ferroviario entre Alemania é Italia por el tunel del Gotardo, calculándose en cerca de 400 vagones por dia lo que se transporta solamente de carbón. Hay muchos que piensan que ese tráfico o el dicho tunel son el secreto del respeto a la neutralidad suiza.

En los últimos dias circuló la versión de que estas autoridades transmitieron a Francia proposiciones de paz emanadas de Alemania, lo que he constatado que es incierto. Hablando sobre el particular con el Embajador de Francia, Sr. Coulondre, me dijo que en Paris se tenia la impresión de que, si se hubiera derrotado por completo al ejército aliado en Dunkerque, Alemania habria sugerido por otra potencia una fórmula de paz con Francia para separarla asi de Inglaterra. Pero que él tiene la firme convicción de que su gobierno preferirá en último extremo retirarse a las Colonias antes que capitular con el invasor. Me hago eco, sin embargo, del rumor, por que tal vez en el futuro la neutralidad suiza sirva para acoger hospitalariamente a los delegados de paz de los paises beligerantes.

Saludo a V.E. muy respetuosamente.

Rodolfo Freyre

A S.E. el Sr. Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
don J o s é M a r i a C A N T I L O =

BUENOS AIRES

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Italia en el conflicto bélico produce dos situaciones de espectativa, ambas peligrosas : 1) supresión de sus comunicaciones ferroviarias con el puerto de Génova, donde cargan y descargan los quince buques que realizan su comercio de exportación é importación; y 2) posibilidad de que Italia necesite utilizar el tunel del Gotardo. Respecto de esto último aqui se continúa creyendo que Italia no creará ningun conflicto a Suiza. Yo no deseo contrariar la esperanza que alienta la amistad de estos dos paises, pero si, estoy obligado a suponer de que Italia necesite unir sus fuerzas a la de los alemanes para atacar mejor a Francia. En esta hipótesis, la frontera francesa más descuidada es la que da su frente a Suiza. En tal situación, tendrán algun reparo los alemanes para incitar a los italianos a un ataque conjunto a Suiza y proceder como consecuencia contra el frente francés del Jura o de la Alta Saboya ? Pudiera suceder también que los éxitos alemanes se continúen como hasta el presente por donde ya han atacado a Francia y entonces sólo requiéran de Italia - en la hipótesis cada dia más verosimil de que ésta declare la guerra - el ataque por los Alpes Maritimos, conjuntamente con movimientos de la aviación en esa región y de su escuadra en el Mediterráneo. Asi Suiza estaria alejada de una agresión alemana o italiana.

La influencia de esta depresión de los habitantes se manifestó en otros aspectos de la vida nacional. Los bancos afrontaron el retiro de los fondos de sus depositantes y muchos de ellos trasladaron a sucursales que creyeron más alejadas de la frontera en peligro el excedente de su numerario y papeles bancarios. Las Bolsas de Comercio no funcionan desde el 13 del corriente. El franco suizo se ha desvalorizado en lo que se llama 'bolsa negra'- que es la única parte donde dificultosamente se puede comprar moneda extranjera - en la siguiente forma: por ejemplo, 100 francos franceses en billetes cuestan hoy 12 francos suizos, cuando el 10 de mayo se cotizaban a 8,50 francos suizos ; un dólar en billete se consigue excepcionalmente a 5,80 francos suizos , lo que en la fecha precitada se adquiria a 4,60 francos suizos. El comercio aumentó también sensiblemente sus precios y limitó las ventas de mercaderias al público aun cuando el comprador tenga derecho a mayor cantidad en razón de los vales de alimentación otorgados por el Gobierno.

Por las rutas resulta casi imposible el circular en automóvil, pues los constantes acantonamientos de vigilancia y el exceso de obstáculos materiales que deliberadamente se ha colocado en las mismas a fin de controlar mejor los pasajeros y cargas de los vehículos que las recorren hacen molesto su tránsito por ellas y anuncian el temor de las autoridades de una posible actuación de la 'quinta columna' o de los ya famosos paracaidistas. Se vive pre[ocu]pado la tentativa de invasión por parte de los alemanes, aun cua[ndo] el exceso de medidas y el pánico aludido al comienzo de la pr[ensa] informan al espiritu menos avisado que ya comienza a producir[se] to el éxito rotundo de Alemania en su avance contra Holanda, ca y Francia, es decir, se tiene la impresión de la esteril[idad]

Archivo Histórico · Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

Legación
de la
República Argentina

3

sacrificio de una resistencia. No creo que este renunciamiento pueda ser la respuesta del pueblo y de las autoridades de Suiza en el caso de una agresión, pero señalo un hecho.

No deseo terminar esta comunicación, en la que he mencionado varias veces la inminencia de la declaración de guerra de Italia, sin referir a V.E. que en la semana del 6 al 11 del corriente, un alto funcionario de la Legación de España en ésta me expresara su temor de que si Italia entraba en el conflicto bélico su pais se veria mezclado en el mismo; Añadiéndome que creia que Italia ocuparia algunas de las islas Baleares para atacar mejor a los aliados. Y en tal caso resultaria dificil - continuó - nuestra situación ante Inglaterra y Francia, pues éstas nos intimarian que desalojáramos a los italianos, lo que no creo que hariamos, o nos declararian la guerra.

Doy singular importancia a la declaración contenida en el párrafo precedente y la destaco a la atención de V.E.

Reitero a V.E. las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Rodolfo Freyre

Buenos Aires, Junio 8 de 1940.-
Acúsese recibo.-

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES 10 JUN 1940 DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Queca 215

Legación
de la
República Argentina

POR AVION

Berna, Mayo 20 de 1940.

Confidencial n. 22.R.E.

Señor Ministro:

La semana transcurrida ha sido de verdadero pánico para la población de este pais. El origen del mismo debe atribuirse en primer término a un evidente movimiento de tropas alemanas sobre la frontera con Suiza. De ahí surgió el alerta para que los militares locales examinaran detalles defensivos en esa región. Inmediatamente el público conoció esas precauciones y se divulgó la noticia por las ciudades de la zona. En ellas residen muchos alemanes - refugiados politicos o judios - los cuales las evacuaron enseguida dirigiéndose a Berna o a otras poblaciones de los Cantones de Vaud o de Ginebra. La partida de los mencionados evacuados contribuyó a alarmar a los convecinos y a los que en otros pueblos observaron su pasaje. Más tarde fué una especie de éxodo, dado que muchas familias suizas adineradas se incorporaron a la caravana de los que huian de la pretendida invasión. El Gobierno de la Confederación tuvo que dictar un decreto prohibiendo el permiso de residencia en otros Cantones a los que abandonan su último domicilio. No dudo que lo que se ha dado en llamar la 'quinta columna' ha estimulado intencionadamente el estado de alarma, pues con ello contribuia a la estratégia alemana interesada en hacer creer a los aliados que también serían atacados por el frente este, de esa manera no concentraban tantos efectivos militares en defensa de Luxemburgo y Bélgica.

Pero lo peor no es que el pueblo creyera llegado el momento de la invasión alemana, sino que los colegas perdieran su serenidad en esos instantes: las familias de los funcionarios de las Legaciones de Inglaterra, Francia, Estados Unidos, Bélgica, Rumania y otras han salido del pais; los archivos de las Legaciones de Francia, Inglaterra y Nunciatura se transportaron en auto o camiones al exterior; en los jardines de la Legación inglesa se quemaban a la vista del público numerosos biblioratos con documentos; los Consulados de Inglaterra, Francia y Estados Unidos recomendaban a sus súbditos el abandono de la Confederación; y los funcionarios de la Sociedad de las Naciones y del Bureau International du Travail preparaban espectacularmente su viaje a Francia y el transporte de la correspondencia de esos organismos. Me consta que el Presidente de la Confederación expresó al Nuncio su disgusto por la conducta del Ministro inglés que hizo quemar documentos a la vista de los transeúntes, significando conceptos similares con respecto al Sr. Avenol que pudo tomar providencias con mayor disimulo.

El estado de alarma se intensificó asimismo por las noticias llegadas de Italia denunciadoras de la inminencia de la declaración de guerra de ese pais a los aliados. Para Suiza la entrada de

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
Dr. José Maria Cantilo=
Buenos Aires

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Habiendo el Gobierno de los Estados Unidos de America, que está contemplando la conveniencia de establecer las relaciones diplomaticas con el actual Gobierno de Italia, consultado los demas Gobiernos americanos sobre el particular, de acuerdo con las resoluciones de la Conferencia de Cancilleres de Rio de Janeiro, el Gobierno brasileño declaró su conformidad, manifestando el deseo de hacer el reconocimiento simultaneamente con los Estados Unidos.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, Junio 8 de 1940.-

D.A.P.-

CONFIDENCIAL

51

Señor Ministro:

Tengo el agrado de dirigirme a V.E. para acusar recibo de su nota Confidencial nº 22, de Mayo 20 ppdo., en que se describe el estado de espíritu reinante en ese país y se enumeran las medidas de seguridad tomadas por individuos, instituciones y representaciones diplomáticas ante la inminente amenaza de una invasión de Suiza por fuerzas alemanas e italianas, para atacar a Francia por el punto más vulnerable de su frontera con la Confederación.-

Esta Cancillería se ha impuesto de la referencia contenida en el último párrafo de la nota que contesto, relativa a la situación en que podría encontrarse España en caso de que Italia declarara la guerra a los aliados.-

Saludo a V.E. con las seguridades de mi consideración distinguida.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
10 JUN 1940
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

PABLO SANTOS MUÑOZ
SECRETARIO GENERAL

A S.E. el Señor Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario
de la República Argentina en Suiza,
Doctor Rodolfo Freyre.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Pol.-

Cuerpo 213

OFICINA DE CIFRA
10 JUN. 1940
RELACIONES EXTERIORES

6

7

TELEGRAMA CIFRADO N° 597.-

Roma, Junio 10 de 1940.-

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores.
BUENOS AIRES.-

N° 29.- Aparece ya inminente la intervención de Italia en la guerra. Los editoriales de la prensa (que no pueden suponerse sino inspirados y autorizados por el Gobierno) expresan hoy que "El pueblo italiano hará la guerra a fondo contra las demoplutocracias y París". Se hacen públicas ya las reivindicaciones contra Francia: Niza, Córcega, Túnez y Cubuth; se han celebrado en los últimos días conferencias sosteniendo los derechos de Italia sobre Malta.

Se anuncia que esta tarde Mussolini hará declaraciones que en el fondo importará el reconocimiento de un estado de guerra con Francia e Inglaterra.

Malbrán.-

ANOTADO

Es traducción:-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guerra 213

Pol.-

7

OFICINA DE CLAVE
10 JUN. 1940
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA ORDINARIO N° 885.-

Roma, Junio 10 de 1940.-

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores.
BUENOS AIRES.-

N° 30.- Ampliando telegrama anterior informo que Mussolini en discurso que acaba de pronunciar hizo saber que ya había sido presentada la declaración de guerra de Italia a los Embajadores de Francia e Inglaterra.

Malbrán.-

Es copia:-

INVIOLABLE

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Pol.-

Guerra 2/3

OFICINA DE CLAVE
10 JUN. 1940
RELACIONES EXTERIORES

8

TELEGRAMA CIFRADO N° 596.-

Berna, Junio 10 de 1940.-

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores.
BUENOS AIRES.-

N° 12.- Confidencialmente me informa el Nuncio Apostólico le avisan recién de Roma que considérase llegado el instante entrada Italia en la guerra europea esperándose por momentos el comienzo de las hostilidades.

Freyre.-

Es traducción:

ONYLUN

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guerra 213.

Pol.-

OFICINA DE
10 JUN 1940
RELACIONES EXTERIORES

9

TELEGRAMA CIFRADO Nº 600.-

Washington, Junio 10 de 1940.-

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores.
BUENOS AIRES.-

Nº 68.- Inmediatamente después de anunciada la entrada de Italia en la guerra conversé con Welles. Estima que este acto hará más decidido que nunca el propósito de los Estados Unidos de América de ayudar a los aliados por todos aquellos medios que no impliquen la guerra. Cree que a la contribución de aeroplanos y otros armamentos se sumará pronto el otorgamiento de créditos a los aliados. Considera que la actuación militar de estos se ha agravado sin ser, sin embargo, desesperante. En los últimos 15 días se ha abierto mucho el camino en la opinión pública la idea de que la mejor defensa de los Estados Unidos es ayudar a los aliados, pero, por otra parte, se mentiene muy firme la determinación de no entrar en la guerra europea. Queda por saber hasta cuando y en que medida estas dos finalidades pueden seguir siendo compatibles.

El Presidente Roosevelt pronunciará hoy un discurso en la Universidad de Virginia sobre la situación internacional.

Espil.-

Es traducción:-

Archivo Histórico — Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

10

Guerra 213

EMBAJADA
DE LA
REPUBLICA ARGENTINA

MESA DE ENTRADAS Y EXPED.
12 SEPT. 1940
MINISTERIO EXTERIORES

Berlín, 10 de junio de 1940.-

No.450

Señor Ministro:

A título documentario, excluido como está la posibilidad de todo interés informativo, por lo incierto y lentísimo de las comunicaciones, acompaño:

1) El comunicado de la agencia oficiosa Stefani que a su vez contiene la declaración Real.
2) El discurso de Mussolini (texto alemán).
3) La designación del Duce para el comando supremo sobre todos los frentes.
4) El editorial de "Börsen-Zeitung".
5) La demostración ante la embajada italiana con los discursos del Ministro von Ribbentrop y del Embajador Alfieri.
6) La declaración del ministro de negocios extranjeros en la prensa,

en ocasión de la entrada de Italia en la guerra.

Saludo a V.E. con mi más alta y distinguida consideración. Ricardo Olivera

ANOTADO

Buenos Aires, Setiembre 23 de 1940.-

Archívese.-

CON EL ANEXO CONFORME

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
23 SET 1940
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

A S.E. el Señor José María Cantilo,
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
Buenos Aires.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

I

11

Rom, 10. Juni

Stefani veröffentlicht folgende amtliche Verlautbarung: Heute 16,30 Uhr hat der Außenminister Graf Ciano im Palazzo Chigi den französischen Botschafter empfangen und ihm folgende Mitteilung gemacht:

„Seine Majestät der König und Kaiser erklärt, daß Italien sich ab morgen, dem 11. Juni, mit Frankreich als im Kriegszustand befindlich betrachte."

Um 16,45 Uhr hat Graf Ciano den englischen Botschafter nach dem Palazzo Chigi gebeten und ihm in der gleichen Form mitgeteilt, daß sich Italien als mit Großbritannien im Kriegszustand befindlich betrachte.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Mussolini: „Die Parole heißt Sieg!"

Der Marschbefehl des Duce an das italienische Volk

Rom, 10. Juni.

Der Wortlaut der Rede des Duce vom Balkon des Palazzo Venezia:

Kämpfer zu Lande, zu Wasser und in der Luft,

Schwarzhemden der Revolution und der Legionen,

Männer und Frauen Italiens, des Imperiums und des Königreichs Albanien, hört!

Die vom Schicksal bestimmte Stunde steht am Firmament unseres Vaterlandes. Die Stunde unwiderruflicher Entscheidungen hat geschlagen. (Stürmischer Beifall.)

Die Kriegserklärung ist bereits an die Botschafter Großbritanniens und Frankreichs (anhaltendes Pfeifkonzert) überreicht worden.

Wir treten gegen die plutokratischen und reaktionären Demokratien des Westens zum Kampf an, die zu jeder Zeit unseren Aufstieg behindert und oft die Existenz des italienischen Volkes hinterlistig bedroht haben. Die Geschichte der letzten Jahrzehnte kann in folgende Worte zusammengefaßt werden: Phrasen, Versprechen, Drohungen, Erpressungen, und schließlich als Krönung die niederträchtige, vom Völkerbund angeordnete Belagerung durch 52 Staaten. Unser Gewissen ist völlig ruhig.

Mit euch ist die Welt Zeuge, daß das Italien des faschistischen Liktorenbündels alles getan hat, was menschenmöglich war, um den Kampf, der Europa aufwühlt, zu vermeiden. Aber alles war umsonst. Es hätte genügt, die Verträge, die nicht für alle Ewigkeit unantastbar sind, zu revidieren und sie den veränderten Verhältnissen und dem Leben der Völker anzupassen. Es hätte genügt, nicht die wahnsinnige Politik der Garantien aufzunehmen, die sich gerade für jene, die sie angenommen haben, als mörderisch erwiesen hat. Es hätte genügt, den Vorschlag, den der Führer am 6. Oktober 1939 nach Beendigung des Polenfeldzuges gemacht hat, nicht zurückzuweisen. (Man hört aus der Menge Heilrufe auf den Führer.)

Aber alle diese Dinge gehören nunmehr der Vergangenheit an und wenn wir heute entschlossen sind, die Risiken und die Opfer eines Krieges auf uns zu nehmen, so geschieht es, weil die Ehre, die Interessen, die Zukunft das mit ihrem ehernen Gesetz verlangen, da ein großes Volk wirklich nur ein solches ist, wenn es seine heiligen Verpflichtungen einlöst und nicht den Ereignissen, die die Geschichte gestalten, aus dem Wege geht. (Starker Beifall.)

Wir wollen die territoriale und militärische Kette sprengen, mit der man uns in unserem Meer ersticken will, denn ein Volk von 45 Millionen ist nicht wahrhaft frei, wenn es nicht den freien Zugang zu den Weltmeeren hat. (Erneuter tosender Beifall.) Dieser gigantische Kampf ist nur eine Phase, und die logische Entwicklung unserer Revolution ist der Kampf der armen, aber an Arbeitskräften überreichen Völker gegen die Aushungerer, die alle Reichtümer und alles Gold dieser Welt monopolisieren und direkt in ihren Krallen halten.

Wir greifen zu den Waffen, um, nachdem das Problem unserer Kontinentalgrenzen gelöst ist, auch das Problem unserer Meeresgrenzen zu lösen.

Es ist der Kampf der fruchtbaren und jungen gegen die unfruchtbaren und dem Untergange geweihten Völker, es ist der Kampf zwischen zwei Jahrhunderten und zwei Weltanschauungen. Jetzt, da die Würfel gefallen sind und die Brücken in unserem Rücken kraft unseres Willens verbrannt sind, erkläre ich feierlich, daß Italien nicht die Absicht hat, andere Mächte, die zur See oder zu Lande unsere Nachbarn sind, in den Konflikt hineinzuziehen. Die Schweiz, Jugoslawien, Griechenland, die Türkei, Aegypten, mögen von diesen meinen Worten Kenntnis nehmen, die durch die Tatsachen ihre strikte Bestätigung erfahren werden.

Italiener! In einer denkwürdigen Massenkundgebung, der von Berlin, sagte ich, daß nach den Gesetzen der faschistischen Moral man mit einem Freund bis zum Ende marschiert. (Tosender nicht endenwollender Beifall und immer sich wiederholende Rufe: Duce! Hitler! Heil.) So haben wir es gehalten und so werden wir es halten an der Seite Deutschlands, an der Seite seines Volkes und an der Seite der siegreichen deutschen Wehrmacht. (Endloser Beifall und erneute Heilrufe auf Hitler und Mussolini.) An diesem Vorabend eines Ereignisses von säkularer Tragweite erheben wir unsere Gedanken zu Sr. Majestät dem König und Kaiser (brausende Ovationen), der immer die Stimme des Vaterlandes zum Ausdruck gebracht hat, und entbieten mit lauter Stimme dem Führer unseren Gruß, dem Haupt Großdeutschlands! (Wieder kommt es zu neuen stürmischen Ovationen für den Führer.)

Zum drittenmal erhebt sich das proletarische und faschistische Italien, stark, stolz, geschlossen wie noch nie. Die Losung ist eine einzige, kategorische und für alle verpflichtende, die bereits auf den Wellen des Aethers dahinschwebt und die Herzen von den Alpen bis zum Indischen Ozean entflammt und begeistert: Siegen! (Tosender Beifall).

Und wir werden siegen, bis endlich eine lange Periode des Friedens und der Gerechtigkeit für Italien, für Europa, für die Welt anbrechen wird.

Volk Italiens, ans Gewehr! Zeige deine Zähigkeit, deinen Mut und deine ganze Tüchtigkeit!

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

13

Alle Truppen unter Befehl des Duce

Proklamation Viktor Emanuels aus dem Operationsgebiet

Rom, 11. Juni.

Aus dem Operationsgebiet hat der König und Kaiser Viktor Emanuel III. an die italienische Wehrmacht unter dem heutigen Datum folgende Proklamation gerichtet:

„Als Oberhaupt aller Streitkräfte zu Lande, zu Wasser und in der Luft kehre ich wie vor 25 Jahren in Eure Reihen zurück und folge damit meinem Gefühl und den Traditionen meines Hauses. Das Kommando der an allen Fronten operierenden Truppen übertrage ich dem Chef der Regierung, Duce des Faschismus und Ersten Marschall des Imperiums.

Mein erster Gedanke gilt Euch in dem Augenblick, da Ihr, indem Ihr die tiefe Liebe und die völlige Hingabe an das unsterbliche Vaterland mit mir teilt, Euch anschickt, zusammen mit dem verbündeten Deutschland neue schwierige Aufgaben im unerschütterlichen Vertrauen auf ihre Ueberwindung auf Euch zu nehmen.

Soldaten zu Lande, zu Wasser und in der Luft, vereint mit Euch wie nie zuvor, bin ich sicher, daß Euer Mut und die Vaterlandsliebe des italienischen Volkes unseren ruhmreichen Waffen noch einmal den Sieg zu sichern vermögen."

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

14

IV

Dienstag, 11. Juni 1940

85. JAHRGANG

Anzeigenbedingungen: 1 mm hohe und 22 mm breite Zeile 30 Rpf. Grundschrift Petit. Für Finanzanzeigen 1 mm hohe und 22 mm breite Zeile 40 Rpf. Grundschrift Nonpareille. Zur Zeit gilt Preisliste Nr. 12 vom 1. Mai 1940.

Verlag und Schriftleitung: Berlin SW 68, Schützenstraße 18–25.

Unsere Fernsprechanschlüsse: Ortsdienst Sammel-Nummer 17 45 91, Ferndienst Sammel-Nummer 17 49 71.

Drahtanschrift: Börsenzeitung.

Postscheck-Konto: Berlin Nr. 264 12.

Bank-Konto: Dresdner Bank, Depositenkasse 64, Jerusalemer Straße 24, Reichs-Kredit-Gesellschaft A.-G., Berlin W 8, Behrenstraße 21–22.

Im Falle höherer Gewalt oder Betriebsstörung haben unsere Bezieher keinen Anspruch auf Nachlieferung oder Erstattung eines Entgelts.

ng

tur und Unterhaltung

iens!

nd Frankreich

hsregierung



Aufnahme: Presse-Hoffmann

Italien kämpft Schulter an Schulter mit Deutschland. Mit seiner Rede am 10. Juni 1940 erklärte Mussolini den Eintritt Italiens in den Krieg und rief die Nation zum Kampf auf gegen die plutokratischen Westmächte England und Frankreich. Unser Bild zeigt den Führer und Mussolini während eines Besuches des Duce in Deutschland

Kampfgemeinschaft

In stärkster Gemeinsamkeit erlebten gestern Deutschland und Italien eine Stunde von historischer Bedeutung. Bewegt und begeistert vernahm das deutsche Volk die Kundgebung des Duce, daß das faschistische Italien an der Seite des nationalsozialistischen Deutschland in den Krieg gegen den gemeinsamen Feind eintritt. In der Erklärung, die die Reichsregierung gestern abend durch den Mund des Reichsministers des Auswärtigen verkündete, wird festgestellt, daß die deutschen und die italienischen Soldaten jetzt Schulter an Schulter kämpfen werden, „bis die Machthaber Englands und Frankreichs bereit sind, die Lebensrechte unserer beiden Völker zu respektieren". Diese Feststellung weist auf die Entstehung des Krieges hin. Beide Völker, Deutschland und Italien, haben sich in der gleichen Lage und vor der gleichen Notwendigkeit gesehen, die Anerkennung ihrer Lebensrechte durch die großen Besitzer unseres Planeten zu erzwingen. Dem Deutschland Adolf Hitlers wollten England und Frankreich das Recht absprechen, in seinem natürlichsten Lebensraum die Interessen seines Volkstums zu verteidigen. Das geistig verjüngte und biologisch starke italienische Volk sollte auf angemessenen Betätigungsraum verzichten und im Mittelmeer erstickt werden. Der erste Ansturm der Plutokratien, die den Lebensanspruch der „Habenichtse" ein für allemal niederzuknüppeln beschlossen hatten, richtete sich gegen Deutschland, das mit vernichtenden Schlägen reagierte. Inzwischen wurde gegen Italien die Politik fortgesetzt, die ihren Anfang in der politisch wohlerwogenen Benachteiligung Italiens nach dem Weltkriege hatte und ihre Krönung erfuhr durch die Sanktionen der 52 Staaten, die unter Führung Englands und Frankreichs Italiens Niederlage in Abessinien und die Aushungerung des italienischen Volkes auf dem beschränkten Raum seiner Heimat durchzusetzen wünschten. Das junge Italien bestand die schwere Prüfung und vereitelte den Schurkenstreich der Plutokratien. Diese gaben aber ihre Hoffnungen nicht auf. England und Frankreich wollen im Mittelmeer niemanden neben sich dulden. Ihr Verhalten während des abessinischen Krieges zeigt, daß für sie der Kampf gegen die italienischen Lebensrechte eine Angelegenheit von grundsätzlicher Bedeutung ist. Sie sind auch während der Monate des jetzigen Krieges diesem Grundsatz treu geblieben. Sie haben von keiner jener Möglichkeiten, eine für die Italiener erträgliche Lage im Mittelmeer zu schaffen, Gebrauch gemacht. Sie haben Italien hochfahren behandelt, sie haben mit Ueberheblichkeiten und Herausforderungen um sich geworfen. Die Verächtlichkeit ihres Verhaltens gegenüber der Regierung des Duce und seinem

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

15

V

Glückwünsche des deutschen Volkes

Große Kundgebung vor der italienischen Botschaft in Berlin

Unmittelbar, nachdem gestern der Duce vom Balkon des Palazzo Venezia dem italienischen Volk und der Welt verkündet hatte, daß nunmehr Italien mit Deutschland den siegreichen Marsch gegen den gemeinsamen Feind England und Frankreich angetreten habe, begab sich der Reichsminister des Auswärtigen von Ribbentrop in die Königlich Italienische Botschaft, um Botschafter Dino Alfieri zu dieser schicksalhaften Entscheidung im Namen des Führers zu beglückwünschen. Er überbrachte damit zugleich die Glückwünsche des gesamten deutschen Volkes, das sich heute inniger als je verbunden weiß mit dem faschistischen Italien.

Ergriffen von der Bedeutung dieser großen Stunde hatte sich vor der italienischen Botschaft eine große Menschenmenge eingefunden, die mit herzlichen Kundgebungen eine Ansprache des Königlich Italienischen Botschafters Dino Alfieri dankbar beantwortete. Von dem Balkon der Königlich-Italienischen Botschaft hielt Botschafter Alfieri folgende Ansprache:

Kameraden!

Im Namen des ganzen italienischen Volkes spreche ich Ihnen den lebhaftesten und wärmsten Dank für diese großartige und bedeutungsvolle Kundgebung aus, welche einen lauten Widerhall zum Schlachtrufe darstellt, der, von der wuchtigen Stimme des Duce ausgestoßen, stark und feierlich durch alle Gaue des faschistischen Italiens schallt.

Diese Kundgebung, welcher die Anwesenheit des Reichsaußenministers von Ribbentrop, dem ich hiermit für sein Erscheinen recht herzlich danke, besonderen Nachdruck verleiht, ist **ein spontaner und lebendiger Beweis der engen Verbundenheit unserer beiden Länder**, die durch das besondere glückliche Los vereint sind, heute von zwei großen Führern geleitet zu werden, deren persönliche Freundschaft und gegenseitiges Verständnis sich so augenscheinlich in der unmittelbaren, begeisterten, stürmischen Zustimmung widerspiegelt, die bei beiden Völkern jede ihrer Gesten und jedes ihrer Worte auslöst. Deutschland und Italien, deren historische Entwicklung gleichartig war und deren geistige und kulturelle Bande weit in die Geschichte zurückreichen, finden sich noch einmal in der Uebereinstimmung einer revolutionären Bewegung wieder, welche durch die Geltendmachung der besten Eigenschaften der beiden Rassen zur Erneuerung der beiden Länder geführt hat. Der stählerne Pakt, welchen, den Weisungen unserer beiden Führer gemäß, Reichsaußenminister von Ribbentrop und Minister Ciano vor einem Jahre hier in Berlin abgeschlossen haben, findet heute in der Verbrüderung der Waffen und des Blutes seine höchste Verwirklichung, welche der Führer und der Duce als Interpreten des Willens der beiden Völker gewollt haben. Das deutsche und das italienische Heer werden im gemeinsamen siegreichen Marsche mit der unwiderstehlichen Gewalt ihres Mutes und ihrer Schwerter der unerträglichen Vorherrschaft der morschen gierigen Plutokratien recht bald ein Ende bereiten. **Durch die Trümmer der alten, dem Niedergange geweihten Welt hindurch werden sie den neuen Weg bahnen, auf welchem das große Deutsche Reich und das italienische Imperium wie heute, so immerdar, im Zeichen des Hakenkreuzes und des Liktorenbündels vereint, durch die kommenden Jahrhunderte schreiten werden, um eine neue Zeit der Zivilisation und Gerechtigkeit zu schaffen und zu erhalten.**

Für unseren sicheren Sieg und für unsere beiden großen Führer: Sieg Heil!"

Anschließend an die Ansprache von Botschafter Alfieri überbrachte der Reichsminister des Auswärtigen von Ribbentrop den Berliner Volksgenossen die Grüße des Führers und würdigte auch seinerseits in bewegten Worten das große Ereignis und schloß mit einem Sieg Heil auf den Führer und den Duce.

*

Die sonst so ruhige Standartenstraße im Tiergartenviertel der Reichshauptstadt zeigte in den späten Nachmittagsstunden des Montag ein ungewohnt lebhaftes Bild. Mit Windeseile hatte es sich in der zahlreichen italienischen Kolonie Berlins herumgesprochen, daß ein Ereignis von schicksalhafter Bedeutung bevorstehe. Es war bekannt geworden, daß der Duce um 19 Uhr vom Palazzo Venezia aus zum italienischen Volk sprechen würde, und jeder spürte, daß diese Rede die seit langem erwartete Entscheidung über den Kriegseintritt Italiens an der Seite des verbündeten Deutschen Reichs bringen würde. Und so strömten von allen Seiten die Italiener der Reichshauptstadt, aber auch viele deutsche Volksgenossen zur Botschaft Italiens, um in diesen Stunden ein Bekenntnis zu der vom Führer und vom Duce eingeleiteten Freundschaft abzulegen, die nunmehr ihre größte Feuerprobe bestehen wird.

In Gruppen stehen Italiener und Deutsche zusammen und erörtern, was die Rede des Duce wohl bringen mag. Kurz vor 19 Uhr wird nach Rom umgeschaltet, und die Italiener Berlins hören den Jubel ihrer Landsleute auf der Piazza Venezia, in den sie begeistert einstimmen. Die Nachricht von der Kriegserklärung Italiens an England und Frankreich und die Mitteilung, daß Italien nunmehr Schulter an Schulter mit dem befreundeten Deutschland gegen seine alten Widersacher kämpfen und siegen werde, löst immer wieder sich steigernde Begeisterungsstürme aus. Nach Beendigung der spontanen Kundgebungen vor der italienischen Botschaft bildete sich ein Demonstrationszug, der sich über Potsdamer Platz und Anhalter Bahnhof zur italienischen Versammlungsstätte in der Anhaltstraße bewegte.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

16

VI

Der Reichsaußenminister vor der Presse

Gemeinsamer Kampf um die Lebensrechte

DNB Berlin, 10. Juni.

Der Reichsminister des Auswärtigen v. Ribbentrop gab am Montagabend im Bundesratssaal des Auswärtigen Amtes vor den Vertretern der deutschen und der ausländischen Presse eine Erklärung der Reichsregierung ab. Die Erklärung der Reichsregierung hat folgenden Wortlaut:

„Die Reichsregierung und mit ihr das gesamte deutsche Volk haben mit tiefer Bewegung soeben die Worte des Duce Italiens vernommen. Ganz Deutschland ist in dieser historischen Stunde von jubelnder Begeisterung darüber erfüllt, daß das faschistische Italien aus eigenem freien Entschluß zum Kampf gegen den gemeinsamen Feind, England und Frankreich, an seine Seite tritt.

Deutsche und italienische Soldaten werden jetzt Schulter an Schulter marschieren und solange kämpfen, bis die Machthaber Englands und Frankreichs bereit sind, die Lebensrechte unserer beiden Völker zu respektieren.

Erst nach diesem Siege des jungen nationalsozialistischen Deutschland und des jungen faschistischen Italien wird es möglich sein, auch unseren Völkern eine glücklichere Zukunft zu sichern. Die Garanten des Sieges aber sind: die unbändige Kraft des deutschen und des italienischen Volkes und die unwandelbare Freundschaft unserer beiden großen Führer Adolf Hitler und Benito Mussolini."

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

17

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

EMBAJADA
DE LA
REPUBLICA ARGENTINA

en Berlin, Junio 10 de 1940.

Lucas 213

12 SEPT. 1940
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

No. 452

Señor Ministro:

En ocasión de la entrada en guerra de Italia, el Señor Ribbentrop, Ministro de Relaciones Exteriores, ha hecho a los representantes de la prensa extranjera, una declaración que acompaño tomándola del Börsen Zeitung, órgano oficioso de la Wilhelmstrasse.

Renuevo a V.E. las seguridades de mi más alta y distinguida consideración. Ricardo Olivera

COPIA

Buenos Aires, Setiembre 20 de 1940.-

Archívese.-

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
20 SET 1940
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

CONFORME

A S.E. el Señor José Maria Cantilo,
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
Buenos Aires.

S.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

19

Der Reichsaußenminister vor der Presse

Gemeinsamer Kampf um die Lebensrechte

DNB Berlin, 10. Juni.

Der Reichsminister des Auswärtigen v. Ribbentrop gab am Montagabend im Bundesratssaal des Auswärtigen Amtes vor den Vertretern der deutschen und der ausländischen Presse eine Erklärung der Reichsregierung ab. Die Erklärung der Reichsregierung hat folgenden Wortlaut:

„Die Reichsregierung und mit ihr das gesamte deutsche Volk haben mit tiefer Bewegung soeben die Worte des Duce Italiens vernommen. Ganz Deutschland ist in dieser historischen Stunde von jubelnder Begeisterung darüber erfüllt, daß das faschistische Italien aus eigenem freien Entschluß zum Kampf gegen den gemeinsamen Feind, England und Frankreich, an seine Seite tritt.

Deutsche und italienische Soldaten werden jetzt Schulter an Schulter marschieren und solange kämpfen, bis die Machthaber Englands und Frankreichs bereit sind, die Lebensrechte unserer beiden Völker zu respektieren.

Erst nach diesem Siege des jungen nationalsozialistischen Deutschland und des jungen faschistischen Italien wird es möglich sein, auch unseren Völkern eine glücklichere Zukunft zu sichern. Die Garanten des Sieges aber sind: die unbändige Kraft des deutschen und des italienischen Volkes und die unwandelbare Freundschaft unserer beiden großen Führer Adolf Hitler und Benito Mussolini."

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

19 Guerra 213

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
13 JUN. 1940
DIVISION DE TRADUCCIONES

No. 68.
URGENTE

EMBAJADA BRITANICA,
BUENOS AIRES.
10 de junio de 1940.

Señor Ministro:

Tengo el honor de informar a V.E. que hoy he recibido un telegrama del Primer Secretario de Estado de S.M. de Negocios Extranjeros manifestando que ha estallado la guerra entre el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, e Italia.

Aprovecho esta oportunidad, Señor Ministro, para reiterar a V.E. la seguridad de mi más alta consideración.

fdo: ESMOND OVEY

Es traducción.
13 de junio de 1940.

Traductor de guardia.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

No. 68

URGENT

BRITISH EMBASSY,
BUENOS AIRES
June 10th, 1940.

Monsieur le Ministre,

I have the honour to inform Your Excellency that I have this day received from His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs a telegram stating that war has broken out between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Italy.

I avail myself of this opportunity, Monsieur le Ministre, to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

Buenos Aires, junio 11 de 1940.-
Pase a la Oficina de Traducciones a sus efectos.

Bue////

His Excellency
Señor Don José María Cantilo,
Minister for Foreign Affairs,
BUENOS AIRES.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

///nos Aires, 13 de junio de 1940.

. Con la traducción efectuada, vuelva a la División de Asuntos Políticos.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
13 JUN. 1940
DIVISION DE TRADUCCIONES

Traductor de guardia.

Buenos Aires, junio 11 de 1940.

Acúsese recibo.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

21

Buenos Aires, junio 10 de 1940.-

D.A.P.

Señor Embajador:

Tengo el honor de acusar recibo a V.E. de su nota n°.68, fecha de hoy, comunicando que ha sido informado por el Primer Secretario de Estado de S.M. de Negocios Extranjeros que ha estallado la guerra entre el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, e Italia.

Reitero a V.E. las seguridades de mi más distinguida consideración.

ROBERTO GACHE
SUB SECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
16 JUN 1940
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

A S.E. el Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de Gran Bretaña,
Sir Esmond Ovey.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

92 Junio 213.

Legación
de la
República Argentina

Nº 28 BIS R.E.

MESA DE ENTRADAS
Y EXPEDICIONES
24 ENE. 1944
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES Y CULTO

La Legación de la República Argentina en Hungría saluda con su consideración más distinguida al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto y acompaña a la presente el texto de un artículo, publicado en el Pester Lloyd de la fecha, relativo al aniversario de la entrada de Italia en la actual guerra, donde se examinan los hechos heroicos realizados por el ejército y la marina de ese país. Luego se dice que Italia fué obligada por las circunstancias a participar en el conflicto, así como Hungría "contra la barbarie del Este". Se señala la tradicional amistad que existe entre ambas naciones y la esperanza de que en el "nuevo orden", que traiga la paz, colaboren todos los pueblos, los grandes como los chicos.

CON EL ANEXO
CONFORME

La Legación saluda al Ministerio con las seguridades de su consideración más distinguida.

Budapest, junio 10 de 1943.

LEGACIÓN DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

ANOTADO

AL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO.

BUENOS AIRES

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

///// nos Aires, febrero 26 de 1944.

Agréguese a sus antecedentes.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
1 MAR. 1944
Dirección General Asuntos Políticos

BCP/V.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

AUSLANDSCHAU

10. JUNI

Drei Kriegsjahre Italiens

Mit dem heutigen Tag ist Italien in das vierte Kriegsjahr eingetreten. Es ist bezeichnend, daß Italien diese Jahreswiederkehr im Zeichen der Leistungen der italienischen Kriegsmarine feiert. Und wenn wir die Leistungen der italienischen Kriegsmarine in diesen drei Kriegsjahren etwas näher betrachten, können wir nicht umhin, die größte Bedeutung der italienischen Kriegsteilnahme in der Tat auf diesem Gebiete zu erblicken. Abgesehen davon, daß Italien bereits seit 1918 zu jenen Staaten gehörte, die für eine gerechtere und vernünftigere europäische Ordnung eingetreten sind, und sogar mit verschiedenen Initiativen an die Spitze dieser Staatengruppe trat, ist es eben die Lage Italiens im Mittelmeer und seine lange und hafenreiche Küste, dem Kriegseintritt Italiens unumgänglich machte. Wenn Virginio *Gayda* in einem anläßlich der heutigen Jahreswende veröffentlichten Aufsatz nachdrücklich betont, Italien wollte den Krieg mit ganzer Kraft vermeiden — die diesbezüglichen Vorschläge und Bemühungen Mussolinis sind ja allgemein bekannt —, so ist darin auch ein Beweis dafür zu erblicken, daß der Kriegseintritt Italiens nicht ein dem ursprünglichen italienischen Programm entstammender Schritt war, sondern durch die entsprechende Gestaltung der allgemeinen Kriegslage herbeigeführt wurde.

Um diese Frage besser überblicken zu können, müssen wir die Lage Italiens im ersten Kriegsjahr oder vielmehr in den drei dem italienischen Kriegseintritt unmittelbar vorangegangenen Jahren untersuchen. Italien stand schon damals im engsten Freundschaftsverhältnis mit dem Deutschen Reich. Daraus ergibt sich — wie dies in einem erst vor kurzem in der Zeitschrift *Forum* erschienenen Aufsatz des Chefs der wirtschaftlichen Abteilung des italienischen Außenministeriums Amadeo *Giannini* betont wurde —, daß die beiden Regierungen alle Entwicklungsmöglichkeiten der europäischen politischen Lage und später eines eventuellen Krieges sorgfältig geprüft haben. Solange Italien in den Krieg nicht eintreten mußte, hatte es als nichtkriegführender Staat alles unternommen, womit dem deutschen Verbündeten zu helfen war. Die Gegner erkannten diese Lage rechtzeitig und unternahmen ihrerseits alles, um zu verhindern, daß Italien die von ihnen gelieferten Waren nach dem bereits kriegführenden Deutschland weiterleiten könne. Die Lieferungen an Italien wurden erheblich gekürzt, so daß es sozusagen ausschließlich die italienische Produktion war, die der deutschen Kriegsführung zur Verfügung gestellt werden konnte. Dies ist vollständig durchgeführt worden, und wenn heute noch keine diesbezüglichen Daten veröffentlicht werden können, so ist es dennoch klar, daß Italien bereits vor dem Kriegseintritt eine beachtenswerte Hilfe dem Deutschen Reich leistete. Die italienische Schiffahrt und der italienische Handelsverkehr wurde noch auf die freigebliebenen Staaten beschränkt, arbeitete aber auf diesem verhältnismäßig engen Gebiet mit voller Intensität. Gleichzeitig wurden aber auch zwischen Deutschland und Italien ausführliche Pläne für den Fall entworfen, daß Italien gezwungen sein würde, in den Krieg auch praktisch einzutreten.

So war die Lage, als der französische Widerstand im Sommer 1940 [illegible] und Italien sich [illegible] Tag auf [illegible] Gefahr [illegible]

gegenübersah, den Krieg auf seinem eigenen Gebiet erleben zu müssen. Nachdem die französische Front nicht mehr bestand, konnte nicht von der Hand gewiesen werden, daß die Gegner Deutschlands alles unternehmen werden, um das Reich von einer anderen Seite angreifen zu können. Da die nördlichen Staaten durch den raschen Zugriff Deutschlands aus dieser Möglichkeit ausgeschlossen worden waren, konnte ein Angriffsversuch nur von Süden her unternommen werden, wodurch entweder Italien selbst oder dem italienischen Interessenkreis unmittelbar angehörende Gebiete in Frage kommen mußten. Um einen derartigen unerwarteten Angriff unmöglich zu machen, sah sich Italien im Sommer 1940 nach dem Zusammenbruch Frankreichs gezwungen, dem Gegner zuvorzukommen und selbst in den Krieg einzutreten. Seitdem stellte Italien alle seine militärischen und wirtschaftlichen Kräfte in den Dienst der nunmehr gemeinsamen Kriegsführung, wobei seiner geographischen und politischen Lage und gleichzeitig den Bedürfnissen Deutschlands entsprechend in erster Reihe die Kriegs- und Handelsmarine in den Dienst des Kampfes gestellt wurden.

Davon, was Italien auf diesem Gebiet geleistet hat, können einige Ziffern einen Begriff geben: Die italienische Kriegsmarine vernichtete in drei Jahren zwei feindliche Schlachtschiffe, 17 Kreuzer, 36 Zerstörer, 89 U-Boote, 21 Geleitschiffe und 190 Handelsdampfer, darunter 31 Tanker. Die versenkten Kriegsschiffe ergeben [illegible] von 366.113 Tonnen, während [illegible] versenkten Handelsschiffe [illegible]

Millionen [illegible] werden. Dazu kommen noch die dem Feind durch die italienische Luftwaffe verursachten Schäden. Die italienische Handelsmarine beförderte in dieser Zeit 850.000 Mann, 3.2 Millionen Tonnen Material und 84.000 Kriegsfahrzeuge. Dabei verlor die italienische Kriegs- und Handelsmarine zusammen rund 20.000 Mann.

Aber auch das italienische Heer blieb hinter der Marine nicht zurück. Die schweren Verluste, trotz deren der italienische Soldat auf allen Kriegsschauplätzen seinen Mann gestellt hat und bis zum Äußersten Widerstand leistete, sind überall bekannt. Und auch heute steht die gesamte italienische Armee, steht ein jeder italienischer Soldat bereit, den Boden seines Vaterlandes gegen einen feindlichen Angriff zu verteidigen, wie dies durch das Beispiel von Pantelleria und Lampedusa bereits bewiesen wurde.

Neben dieser bedeutenden Tätigkeit der italienischen Marine und des Heeres stellte die italienische Industrie ihre gesamte Produktion in den Dienst der gemeinsamen Kriegsführung. Darüber hinaus wurden alle entbehrlichen Arbeitskräfte der deutschen Industrie und Landwirtschaft zur Verfügung gestellt. Auch das italienische Eisenbahnnetz wurde bis zum Maximum belastet, wobei auch hier der entbehrliche Teil des rollenden Gutes den deutschen Eisenbahnen überlassen wurde. Außerdem konnten die deutschen Soldaten und Verwundeten unter dem gesegneten italienischen Klima [illegible] Kräfte sammeln, so daß praktisch alles, worüber Italien verfügte, im Zeichen des Krieges verwendet [illegible]

Zusammenfassend kann also festgestellt werden, daß Italien als kriegführende Macht wesentlich zur Erreichung der gemeinsamen Ziele der Achsenmächte beigetragen hat.

Ungarn, das an dem Kampf gegen den östlichen Barbarismus Seite an Seite mit seinen Freunden, nach seinen besten Kräften, teilnimmt, gedenkt seinerseits mit einem Gefühl der althergebrachten Freundschaft und des aufrichtigen Dankes des tapferen Verbündeten, der stets für die Wiedergutmachung der durch das System von Versailles und Trianon begangenen Ungerechtigkeiten eingetreten ist, und dessen Kriegsanstrengungen auch heute darauf gerichtet sind, ein Europa der Ordnung und des Friedens zu errichten, in dem alle Völker, kleine wie große, frei und selbständig am gemeinsamen Aufbauwerk teilnehmen können. Das ungarische Volk hegt die vollste Zuversicht, daß diese Ideale im neuen Europa der Zukunft ihren vollen Sieg erleben werden.

PESTER LLOYD

junio 10 de 1943.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guerra 213

97

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
12 JUN. 1940
DIRECCION DE
TRADUCCIONES

R. EMBAJADA DE ITALIA

En doble ejemplar

Nº 116 Buenos Aires, 11 de junio de 1940-XVIII°

Señor Ministro:

Por orden de mi Gobierno tengo el honor de poner en conocimiento del Gobierno de la República, por el amable intermedio de V.E., lo siguiente:

"" Hoy 10 de junio a las 16.30 el Ministro de Negocios Extranjeros Conde Ciano recibió en el Palacio Chigi al Embajador de Francia y le hizo la siguiente comunicación: Su Majestad el Rey y Emperador declara que Italia se considera en estado de guerra con Francia a partir de mañana 11 de junio a las 16 y 45. El Conde Ciano citó al Embajador de Gran Bretaña y le comunicó en términos idénticos que Italia se considera en estado de guerra con Gran Bretaña"",

Ruego a V.E. quiera aceptar las seguridades de mi más alta consideración.

Fdo.: Serena di Lapigio

Es traducción
Junio 12 de 1940

José Nuñez

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

24

In duplice originale

N° 116

Buenos Aires, 11 giugno 1940-XVIII°.-

Signor Ministro,

d'ordine del mio Governo, ho l'onore di portare a conoscenza del Governo della Repubblica, per il cortese tramite dell'Eccellenza Vostra, quanto segue :

"" Oggi 10 giugno alle ore 16,30 il Ministro degli Affari Esteri Conte Ciano ha ricevuto a Palazzo Chigi l'Ambasciatore di Francia e gli ha fatto la seguente comunicazione : Sua Maestá il Re e Imperatore dichiara che l'Italia si considera in stato di guerra con la Francia a partire da domani 11 giugno alle ore 16,45. Il Conte Ciano ha convocato l'Ambasciatore di Gran Bretagna e gli ha comunicato in termini identici che l'Italia si considera in stato di guerra con la Gran Bretagna"".

Prego l'Eccellenza Vostra voler accogliere gli atti della mia piú alta considerazione.

ANOTADO

Eccellenza
il Dott. JOSE MARIA CANTILO
Ministro degli Affari Esteri e del Culto
BUENOS AIRES

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

////nos Aires, junio 11 de 1940.

Pase a sus efectos con carácter de urgente a la Oficina de Traducciones.

5 copias

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES y CULTO
11 JUN 1940
DIVISIÓN DE ASUNTOS POLÍTICOS

Buenos Aires, 12 de junio de 1940.

Con la traducción efectuada, vuelva a la División de Asuntos Políticos.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
12 JUN. 1940
DIVISION DE TRADUCCIONES

ANULADO

Buenos Aires, junio 11 de 1940.

Acúsese recibo.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES y CULTO
12 JUN 1940
DIVISIÓN DE ASUNTOS POLÍTICOS

Rec. 18

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Declaración de guerra

Guerra 213

25

In duplice originale

N° 116

Buenos Aires, 11 giugno 1940-XVIII°.-

Signor Ministro,

d'ordine del mio Governo, ho l'onore di portare a conoscenza del Governo della Repubblica, per il cortese tramite dell'Eccellenza Vostra, quanto segue :

"" Oggi 10 giugno alle ore 16,30 il Ministro degli Affari Esteri Conte Ciano ha ricevuto a Palazzo Chigi l'Ambasciatore di Francia e gli ha fatto la seguente comunicazione : Sua Maestá il Re e Imperatore dichiara che l'Italia si considera in stato di guerra con la Francia a partire da domani 11 giugno alle ore 16,45. Il Conte Ciano ha convocato l'Ambasciatore di Gran Bretagna e gli ha comunicato in termini identici che l'Italia si considera in stato di guerra con la Gran Bretagna"".

ANOTADO

Prego l'Eccellenza Vostra voler accogliere gli atti della mia piú alta considerazione.

Eccellenza
il Dott. JOSE MARIA CANTILO
Ministro degli Affari Esteri e del Culto
BUENOS AIRES

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

20

Buenos Aires, junio 11 de 1940.-

D.A.P.

Señor Encargado de Negocios:

Tengo el honor de acusar recibo a la nota de S.S. n°.116, de esta misma fecha, en la que se informa que el día anterior, 10 del corriente, el Ministro de Negocios Extrangeros de Italia, Conde Ciano, comunicó a los Embajadores de Francia y Gran Bretaña que Italia se considera en estado de guerra con sus respectivos paises, a partir del 11 de junio a las 16 y 45.

Reitero a S.S. las seguridades de mi más distinguida consideración.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
16 JUN 1940
DIVISIÓN DE ASUNTOS POLÍTICOS

ROBERTO GACHE
SUB SECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES

A S.S. el Encargado de Negocios de Italia,
Barón Ottavio Serena di Lapigio.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

27

EL PODER EJECUTIVO
NACIONAL

Buenos Aires, junio 11 de 1940.

Decreto nº 65007 M.122

Vistas las comunicaciones recibidas de las Embajadas de Gran Bretaña y de Italia, dando cuenta del estado de guerra existente entre Gran Bretaña y Francia por una parte e Italia por la otra,

EL PRESIDENTE DE LA NACION ARGENTINA
D E C R E T A:

Artículo 1º.- Hácense extensivas las disposiciones del Decreto sobre neutralidad dictado en Acuerdo de Ministros el 4 de setiembre de 1939, al estado de guerra entre Gran Bretaña, Francia e Italia.

Artículo 2º.- Comuníquese, publíquese, dése al Registro Nacional y archívese.

Fdo. O R T I Z
Rfdo. José María Cantilo

ES COPIA

DOMINGO DE FOCATIIS
SUB-DIRECTOR DE ASUNTOS POLITICOS

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

27

213

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
12 JUN. 1940
DIVISION DE
TRADUCCIONES

Se agrega a simple título informativo, la nota original en el exp.214.

En doble ejemplar Buenos Aires, 11 de junio de 1940-XVIII°.

N° 117

Señor Ministro:

En adición a mi nota de hoy, N° 116, y por orden de mi Gobierno, tengo el honor de poner en conocimiento del Gobierno de la República, por el amable intermedio de V.E., lo que sigue:

El R.Gobierno tiene el propósito de respetar en la mayor medida posible, durante el curso de las hostilidades, el tráfico marítimo "bona fide" de los neutrales, aunque está decidido, sin embargo, a ejercer plenamente sus derechos de beligerancia. Por exigencias de orden militar, el R.Gobierno, según el aviso radiotelegráfico ya transmitido directamente a los navegantes, ha debido colocar barreras de minas en la zona del canal de Sicilia comprendida entre los siguientes límites:
Al Oeste- el meridiano 10° E. desde la costa tunecina hasta el paralelo 38° N.
-Al Este- el meridiano 15°20' E. desde la costa siciliana al paralelo 35° N.
-Al Norte- el paralelo 38° N. desde el meridiano 10° E. hasta la costa siciliana.
-Al Sud- la línea que une el punto de encuentro entre el paralelo 35° N. y el meridiano 15°20' E. con Ras Agedir, en la frontera libio-tunecina.

Tal medida hace en extremo peligroso el tránsito en dicha zona. Los buques neutrales que se dirijan de una cuenca a la otra del Mediterráneo deberán pasar por el Estrecho de Messina, donde se han tomado todas las medidas para hacer expeditiva la visita y permitir una rápida prosecusión del viaje.

Las potencias neutrales, por otra parte, podrán

///

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

29

contribuir a facilitar el desarrollo de las operaciones de control, invitando a sus propios buques mercantes a atenerse a las siguientes prescripciones:

1°) - Comunicar su propia característica a las estaciones de reconocimiento de Cabo Rasocolmo tratándose de buques que se dirijan de Oeste a Este, y de Cabo dell'Armi tratándose de buques que se dirijan de Este a Oeste. Los buques deberán efectuar la recalada en dirección al Cabo Rasocolmo y al Cabo dell' Armi dirigiéndose hacia tales puntos con rumbo 180° y rumbo 0°, respectivamente, desde una distancia de 18 millas.

2°)- Tener en perfecta regla los papeles de abordo, redactados sin ambigüedades, y un plano de la estiba de carga.

3°)- Los conocimientos deberán ser nominativos.

El R. Gobierno se declara dispuesto a considerar con espíritu de comprensión las sugestiones que los Gobiernos neutrales creyeren oportuno comunicarle, a fin de facilitar la navegación pacífica dentro de los límites compatibles con el ejercicio de los derechos de beligerancia.

Ruego a V.E. quiera aceptar las seguridades de mi más alta consideración.

Fdo: Serena di Lapigio

Es traducción
12 de junio de 1940

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
15 JUN. 1940
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

30

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

Europa 213

Consulado General de la República Argentina.

Sección I.

Nº 149

Valparaiso, 11 de Junio de 1940

s/La entrada de Italia a la guerra recortes de El Mercurio y la Nación.

Señor Ministro:

Tengo el honor de remitir adjunto a V.E., en dos ejemplares, los articulos publicados por los diarios: "EL MERCURIO" DE ESTA Y "LA NACION" DE SANTIAGO, con motivo de la entrada en la guerra de Italia, titulados respectivamente: "LA ENTRADA DE ITALIA A LA GUERRA" e "ITALIA EN EL CONFLICTO" En ambos se critica la actitud de Italia en momentos que se une a Alemania para atacar a los aliados. Especialmente "La Nación" critica el acto y termina diciendo:

> Ante esta nueva expresión de impulsos devastadores, América recoge otra lección propicia para que pueda escoger el camino salvador desu futuro. Se hace más imperiosa y urgente que nunca la necesidad de que se una, no sólo para aislar y proteger su acervo excelso de paz y de aspiraciones ennoblecedoras, sino para hacer frente a condiciones penosas que acaso puedan herirla directamente y colocarla en estado de defender, por todos los medios a su alcance, el patrimonio de vida honrosa que los acontecimientos le han legado."

Aprovecho la oportunidad para saludar a V.E. con mi más alta y distinguida consideración.

Justo Drago

ADJUNTADO

A S.E. el señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,

Dr. Don José Maria Cantilo

Buenos Aires

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

-----nos Aires, junio 17 de 1940.

Acúsese recibo.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
19 JUN 1940
DIVISION DE ASUNTOS CONSULARES

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

"El Mercurio" Valparaiso

11 de Junio 1940

31

M.D.

La entrada de Italia a la guerra

Con dolorida sorpresa se impondrá la opinión pública internacional de la entrada de Italia a la guerra.

Aun cuando las informaciones de las agencias cablegráficas señalaban como inminente dicho acontecimiento, los círculos políticos pensaban que se encontraría una solución honorable que evitara un extremo tan lamentable.

Inclinaban a pensar así las declaraciones emanadas de voceros responsables de los Gobiernos de Francia y Gran Bretaña en el sentido de que uno y otro país estaban prontos a entrar en negociaciones con el Gobierno de Roma con el fin de ver modo de dar satisfacción a las justas aspiraciones italianas.

Tales aspiraciones no habían sido formuladas hasta ahora en forma oficial, pero se sabía con cierta exactitud que ellas se referían a rectificaciones de fronteras en Túnez, a la situación de los italianos residentes en esta posesión francesa, a la Somalia francesa, al puerto de Djibouti y al ferrocarril que va desde este punto hasta Addis-Abeba, al control internacional del Canal de Suez y al tráfico a través de él y a la posición de Italia como potencia marítima en el Mediterráneo. Ultimamente la prensa se había hecho eco de rumores procedentes de Roma sobre una extensión de esas reivindicaciones a la isla de Córcega y a los distritos de Niza y Saboya.

En vez del anunci. del comienzo de conversaciones de Cancillerías nos llega el de la entrada de Italia al conflicto del lado de Alemania y de la invasión del sur de Francia.

Pero, si bien es cierto que Italia estaba ligada a Alemania por un tratado de alianza, el hecho de que esta alianza no funcionara al principio de las hostilidades hacía creer que Italia se mantendría alejada de la guerra y que buscaría por medios pacíficos la satisfacción de sus anhelos. Ha preferido, en camb... la solución de la fuerza y ligar su suerte a los destinos de Alemania.

No nos corresponde criticar la decisión de un Gobierno extranjero que ha mantenido siempre con el nuestro relaciones de cordial amistad. Este juicio lo formulará la historia cuando las pasiones se hayan aquietado y los hombres públicos que hoy día son actores de estos acontecimientos hayan dejado el escenario político.

Pero, esta reserva que nos impone nuestra calidad de neutrales no nos priva del derecho de lamentar que una gran nación como Italia se haya lanzado al torbellino de la destrucción para atacar a otro país latino en circunstancias tan dolorosas como son las actuales en que se debate contra un enemigo superior haciendo uso de todos sus recursos y apelando a todas las energías de sus hijos.

Italia pudo haber sido el amigable componedor y el mediador más calificado para tratar de obtener una paz justa y durable en la que, sin duda, habría tenido que contemplarse su situación.

Lamentamos, asimismo, la extensión del conflicto europeo por lo que significa como acumulación de ruinas y miserias en una región que ha sido cuna de nuestra civilización y que encierra tan bellos exponentes del arte.

En medio de este horizonte europeo tan cubierto de negros nubarrones no nos queda sino hacer votos por que la guerra sea de corta duración y se encuentre alguna fórmula que permita poner pronto término a la matanza y que restablezca la armonía entre pueblos que debieron vivir siempre entregados al trabajo pacífico.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

32

Santiago de Chile, martes 11 de junio de 1940

Presidente del Consejo
HORACIO HEVIA
Director
CARLOS PRENDEZ SALDIAS
Gerente
LUIS GAZMURI GATICA

M.D.

ITALIA EN EL CONFLICTO

Aunque era un acontecimiento esperado por muchos, los múltiples esfuerzos desarrollados en el último tiempo, especialmente por el Presidente Roosevelt, permitían abrigar una ligera esperanza de que Italia no entrara a participar en la guerra. Desgraciadamente, se trata ya de un hecho producido, y actualmente tenemos a una nueva nación europea arrojada de lleno en los horrores de la conflagración desatada por Alemania.

La actitud de Italia, si bien explicable dentro del régimen gubernativo que preside sus destinos, porque las dictaduras necesitan de la guerra para vivir, como los hombres del oxígeno, no encuentra justificación en los antecedentes que el mundo ha tenido a la vista respecto de sus relaciones con los países aliados. Sin problemas de urgente o inflamada fisonomía con Francia, y revelado el buen espíritu con que Inglaterra ha venido laborando para encontrar fórmulas adecuadas de finiquito en las cuestiones referentes al Mediterráneo, su actitud parece depender, directamente, de convenios anterior y secretamente pactados entre los dictadores del eje Berlín-Roma, para ser puestos en aplicación cuando las condiciones de la guerra aconsejaran una nueva presión en el campo armado.

Indudablemente, la definición italiana importa la alborada de acontecimientos imposibles de prever. La guerra se extiende y se extenderá hasta límites insospechados, siempre en la forma brutal y despiadada que no reconoce fronteras ni en las ciudades abiertas, ni en los bombardeos a mujeres, ancianos y niños. Otros pueblos se verán irresistiblemente arrastrados a la hoguera de locura que asola a la humanidad, y cada vez se torna más cercana la perspectiva de que también América vea amagadas sus idealidades de paz, de libertad, de cultura y de independencia.

Italia, a través de las nebulosidades de la Edad Media, se convirtió en la depositaria de la civilización helénica y romana. Junto a las márgenes del Adriático y del Tirreno floreció, merced a ella, la época enaltecedora del Renacimiento, y mereció bien de la humanidad. Lo mismo pudo y debió hacer ahora, frente al hundimiento de los mejores valores de la civilización occidental. Pero ha podido más la fuerza de un régimen basado en el imperio de la violencia; ha triunfado el anhelo de envolver a su pueblo en acontecimientos que lo hagan olvidarse de su propia tragedia, y ya ni Europa ni el mundo pueden esperar nada de un régimen que ni siquiera se ha detenido ante la circunstancia de que lleva la guerra a la propia capital de los principios espirituales por que se rige la gran mayoría de los pueblos de todos los Continentes.

Ante esta nueva expresión de impulsos devastadores, América recoge otra lección propicia para que pueda escoger el camino salvador de su futuro. Se hace más imperiosa y urgente que nunca la necesidad de que se una, no sólo para aislar y proteger su acervo excelso de paz y de aspiraciones ennoblecedoras, sino para hacer frente a condiciones penosas que acaso puedan herirla directamente y colocarla en estado de defender, por todos los medios a su alcance, el patrimonio de vida honrosa que los acontecimientos le han legado.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, junio 17 de 1940.

D.A.P.

Señor Cónsul General:

Tengo el agrado de acusar recibo a la nota de S.S. N° 149 de 11 del corriente, con la que remite dos recortes de prensa conteniendo comentarios acerca de la entrada en la guerra de Italia.

Saludo a S.S. con mi distinguida consideración.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
19 JUN 1940
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

CARLOS M. KIEN
DIRECTOR DE ASUNTOS POLITICOS

A S.S. el Señor Justo E.Diana, Cónsul General de la República Argentina en Valparaiso.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

34

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

EMBAJADA
DE LA
REPUBLICA ARGENTINA

en Berlin, Junio 11 de 1940. Guerra 215

12 SEPT. 1940
MINISTERIO
EXTERIORES

No.454

Señor Ministro:

Transcribo, alijerándolo de las habituales repeticiones de concepto y de palabra e introduciéndole cierta claridad, una nota oficiosa sobre la guerra de los pueblos jóvenes.

"La declaración de guerra de Italia a Gran Bretaña y Francia, el 10 de Junio, presenta todavía con una mayor claridad que hasta ahora la gran lucha que se viene librando en Europa entre las fuerzas caducas y rígidas y las fuerzas nuevas que avanzan imperiosamente.

Por difícil que sea hacerse una idea histórica en el curso de los acontecimientos que se precipitan rápidamente, habrá que convenir sin embargo en que la diplomacia de las dos potencias occidentales logró en cinco años hacer del italiano, compañero de destinos, primero un amigo decepcionado y luego un adversario.

Del 11 al 14 de Abril de 1935 se celebró en Stresa la conferencia de Gran Bretaña, Francia e Italia para examinar la respuesta que debía darse a la denuncia alemana de las limitaciones militares del 15 de Marzo de 1935. Italia hizo ver el menosprecio de sus intereses vitales y pidió a las potencias occidentales espacio para asentar su imperio. El discurso que Mussolini pronunció el 10 de Junio de 1940 en la plaza Venecia colocándose al lado de Alemania, recuerda los años de 1935 y 1936 cuando las potencias occidentales lograron lanzar a la lucha económica contra Italia cincuenta y dos estados que se oponían a la expansión italiana en Africa.

Italia ha aceptado la lucha contra las dos mayores potencias coloniales que no están demográficamente en condiciones de llenar ni aproximadamente las zonas de que disponen. Hasta esta primavera de 1940 estuvo en manos de Gran Bretaña y de Francia aflojar las cadenas que hacían de Italia una prisionera en el propio mar, accediendo al

A S.E. el Señor José Maria Cantilo,
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
Buenos Aires.

S.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

mismo tiempo a aquellas concesiones territoriales que desde el punto de vista nacional y geopolítico pertenecen a Italia.

Gran Bretaña y Francia han hecho todo lo posible para presentar la guerra contra Alemania, una guerra de lo joven y vital contra lo caduco y podrido, como una lucha de los "pueblos civilizados" contra "los pueblos bárbaros", encontrando asentimiento en países que deben su existencia a la victoriosa lucha de su elemento genuinamente nacional contra las egoístas metrópolis anticuadas. Como en ninguna otra lucha de pueblos fuertes que libran un duelo por su zona vital, en la guerra de 1939/1940 ha tomado partido una gran parte del mundo y - si bien en palabras y pretensiones - se ha pasado la frontera que separa la verdadera neutralidad de la activa participación en la guerra. Si, ante esa opinión mundial, el pueblo italiano, sin embargo apela a las armas para asegurar su zona vital, ello debe interpretarse como una prueba elocuente de la gravedad y de la justicia de los problemas que se ventilan.

La entrada de Italia en la guerra tiene además otra importancia fundamental: el conflicto entre los pueblos jóvenes y los viejos no queda limitado a Europa sino que trasciende a las colonias. Las aspiraciones territoriales de Italia no se limitan a las regiones mediterráneos (Córcega y Savoya) sino que se extienden también a las regiones norteafricanas al Este y al Oeste de la colonia africana de Trípoli. Esto plantea inmediatamente el problema de una nueva distribución de Africa entre las potencias con capacidad de colonizar. Es natural que también Alemania luche por el restablecimiento de su imperio colonial y que, al ganar la guerra imponga sus pretensiones a las potencias occidentales. Estas, confiando en su fuerza y en sus posesiones, han negado a los pueblos jóvenes la realización de sus reivindicaciones vitales. Alemania, lo mismo que Italia, ha sido víctima de la obstinada intransigencia de Gran Bretaña y de Francia. Después de las palabras de Mussolini de que, especialmente en el Sudeste de Europa no se aspira a ninguna modificación del status quo territorial, la discusión internacional consiste en si potencias caducas y saturadas han de tener eternamente el derecho de dominar pueblos extraños, con exclusión de los países nuevos necesitados de desenvolvimiento."

Saludo a V.E. con mi más alta y distinguida consideración. Ricardo Olivera

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, Setiembre 20 de 1940.-

Archívese.-

20 SET 1940
DIVISION

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

36

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

LEGACION
de la
REPUBLICA ARGENTINA

No.223-I.

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
16 SEPT. 1940
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Estocolmo, junio 11 de 1940.

Guerra 213.

Señor Ministro:

La entrada en guerra de Italia es comentada por esta prensa en un tono donde se trasluce el esfuerzo hacia la objetividad. La opinión, sin embargo, no deja de considerar la acción italiana como un frio cálculo para sacar provecho de la situación. No escapa tampoco que el hecho significa una agravación considerable para la causa de los países democráticos.

El "Dagens Nyheter" - liberal - dice, entre otras cosas: "Hay,sin duda,italianos que se preguntan: ` Si la hegemonía liberal, tolerante, casi despreocupada,de Gran Bretaña ha sido declarada insoportable, ¿podremos acaso respirar más libremente bajo la hegemonía nazista?´ Si la destrucción del imperio austro-húngaro fué, para citar las propias palabras de Mussolini, el beneficio mayor realizado por Italia durante la guerra mundial, el establecimiento de una dictadura nazista en Europa no puede ser un objetivo de guerra lógico para Italia. ¿Que puede representar el hecho de izar la bandera italiana en Túnez, Niza y Jibutí si las leyes de Europa son dictadas desde Berlín? La dictadura nazista ha demostrado la sangrienta seriedad con que interpreta el totalitarismo. Göring dijo el 5 de junio que `el golpe terrible infligido a nuestro enemigo lo ha dejado listo para el golpe al corazón´. Es en ese preciso momento que Italia se decide a entrar en guerra. Göring quiso pués decir que Alemania había hecho yá lo más grueso del trabajo. Es quizá exacto pero es poco atento para Italia."

ANOTADO

El órgano conservador "Svenska Dagbladet" estima que desde los principios del medioevo Francia nunca estuvo amenazada de

---

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
Don José María Cantilo,
BUENOS AIRES.

Archivo Histórico Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

37

un peligro mortal más grande que el actual. "Necesitará recurrir a un heroismo y a esfuerzos de proporción realmente sobrehumana si quiere dominar los riesgos a que está expuesta de todos lados."

El "Stockholms Tidningen" - liberal - escribe: "Italia ha tomado su decisión en el momento en que la ofensiva victoriosa contra Paris parece tener posibilidades rápidas de éxito y, en que la Francia se encuentra en el trance de verse separada de Gran Bretaña por el potente avance alemán a lo largo de la Mancha." Más adelante manifiesta: "Hasta ahora sólo hemos asistido al prólogo de la más gran tragedia de la humanidad. Es más que la suerte de Europa la que se encuentra en juego."

El oficioso "Social-Demokraten" intitula su editorial: "Un dia nefasto" y expresa: "Lo que en realidad ha inducido Italia a entrar en guerra es seguramente, como Mussolini lo hizo entender al fin de su discurso, el acuerdo que lo une a Alemania, cuyas obligaciones deben ahora ser cumplidas si Italia quiere tener parte del botín. Se sabe que esta guerra no es popular en Italia ni tampoco en la familia real italiana y que el Papa, en numerosas oportunidades, ha prevenido contra ella. La guerra tendrá, sin duda, profundas repercusiones en la política interna de Italia." Cita luego esta declaración del ministerio de la propaganda británico: "Italia sentirá ahora sobre ella el desprecio del mundo entero." Después de pasar en revista las repercusiones que la decisión italiana es susceptible de tener sobre la opinión norteamericana, termina diciendo el editorial: "Todo tiende a probar que la opinión en favor de una intervención crece en los países de las dos Américas con la rapidez de un alud. La lucha podrá pronto interesar al "to be or not to be" del Nuevo como del Viejo Mundo."-

Me es honroso renovar a V.E. las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

-------nos Aires, Setiembre 2 de 1940.-

Archívese.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guerra 213

3 8 8

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

Legación de la República Argentina

Caracas, junio 12 de 1940.-

N° 139-I

17 JUL 1940
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

Señor Ministro:

A título informativo con respecto a la reacción experimentada por la opinión pública de este país en ocasión de la entrada de Italia en la guerra y del bombardeo de Paris, tengo el honor de remitir a V.E. anexo a la presente recortes de las ediciones de hoy de los diarios "El Universal" y "La Esfera", que se refieren a esos asuntos.

Aprovecho esta oportunidad para reiterar a V.E. las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

CONFORME

R. Correa Luna

RENE CORREA LUNA
MINISTRO

Buenos Aires, Julio 31 de 1940.-
Acúsese recibo.-

ANOTADO

A S.E. el señor don José María Cantilo, Ministro de Relaciones Exteriores y Culto

Buenos Aires

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

39

LEGACION
DE LA
REPUBLICA ARGENTINA

ANEXO A LA NOTA N° 139-I

"EL UNIVERSAL" de junio 12 de 1940.-

AL MARGEN DEL CABLE

FASCISMO COMUNISTA

Mientras bajo una lluvia de bombas nazis arde París, la capital espiritual del mundo latino, los neutrales nos preguntamos con la natural inquietud: si éste es el principio cómo será el fin de la nueva era de "paz y de justicia" que ofrece al planeta la espada totalitaria del señor Mussolini? Uno de los dioses del odio y de la guerra de que hablara tan elocuentemente el Presidente Roosevelt, usó los términos "justicia y paz" al declarar la guerra a Francia. Pero no se atrevió a nombrar la libertad, porque esa diosa tutelar de las democracias suele ser vengativa y no se la puede invocar en vano entre las multitudes sometidas, donde nadie sabe si así como hay cientos de Judas puede existir también algún Bruto.

Y, cosa rara pero evidentísima, quienes en la brutalidad de la fuerza fundan su poder, no gustan de los Brutos. El señor Mussolini se caracterizó retóricamente como revolucionario; como el nuevo y eterno revolucionario contra todos y contra todo menos contra él y el señor Hitler. Diríamos (porque sus palabras nos permiten decirlo) que Il Duce proclamó hasta la lucha de clases, si es que lo relativo a los pueblos es tan asimilable a los individuos como suele decirse. El Generalísimo italiano aseveró: "esta lucha gigantesca no es sino una fase del desarrollo lógico de nuestra revolución (la fascista). Es la lucha de los pueblos pobres y numerosos de brazos, contra los explotadores que retienen ferozmente el monopolio de toda la riqueza y todo el oro de la tierra".

Es, pensamos los neutrales, la lucha de clases entre los pueblos pobres y los pueblos ricos. Así pudiera hablar Lenine desde allende el sepulcro, porque así habló en vida y porque su sueño dorado fue esa revolución proclamada en su arenga de antier por el señor Mussolini. Los neutrales creemos, tenemos que creerlo mientras la lógica no sea barrida del mundo, que el fascismo y el comunismo son dos miembros de la misma peligrosa familia internacional de pueblos y de individuos pobres, para quienes el rico es el verdadero y único enemigo. Inglaterra y Francia piensa y dice el señor Mussolini tienen todo el oro del mundo (se le quedaron entre el tintero oratorio los Estados Unidos). Y no solamente son dueños de la riqueza sino que aún la monopilizan. Luego en lógica revolucionaria Italia y Alemania deben vencerlas en lucha a muerte y después de dejarlas apuñaleadas a la vera de los caminos de la historia, apoderarse del oro que haya en los bolsillos bancarios de sus presuntas víctimas .

En todos los códigos penales, estas palabras y estos hechos se llaman crímenes y son punibles. Ya quedan pues notificadas las pequeñas y grandes repúblicas de cuanto se les espera en el futuro, porque no hay que pensar ni que el señor Mussolini se arrepienta ni que cambie de métodos después de una victoria, no segura pero sí posible. Y tan posible que sin esa posibilidad Il Duce se hubiera abstenido indefinidamente de intervenir en el actual conflicto. Si intervino fué porque creyó que es la hora de que Italia pobre entre a saco en la guerra para hacerse rica.

La lucha de clases, la tercera internacional, el reinado de los proletarios, las justas reivindicaciones. Lo mismo exactamente repetimos que decía Lenín antes y después de enarbolar la bandera roja sobre las torres del Kremlim.

Los neutrales no sabemos cuál de los dos es más peligroso si el comunismo fascista o el fascismo comunista. Pero en todo caso la prudencia nos aconseja estar alerta contra ambos para en todo momento defender la República.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

40

LEGACION
DE LA
REPUBLICA ARGENTINA

ANEXO A LA NOTA N° 139-I

"LA ESFERA" de junio 12 de 1940.-

REVOLOTEOS

¡PARIS EN LLAMAS!

Desde primera hora de ayer se conoce en nuestra capital esta noticia. Y apenas conocida hemos podido apreciar la conmoción que entre los caraqueños ha producido. ¡Paris en llamas! Es decir, el cerebro de Europa, la ciudad luz, el centro de todas las actividades intelectuales del viejo mundo es pasto de un devastador incendio. La ciudad a la que concurren todos los artistas del mundo buscando su afinamiento espiritual y la consagración de su talento como real y auténtico, es víctima de los efectos destructores de las diabólicas invenciones y perfecciones de nuestro siglo de ciencia.

¿Quién sin espanto puede escuchar esta horrorosa noticia? ¿Quién puede sin sentir un dolor intenso, sin un aplanamiento moral, recibir esta noticia que supone la aniquilación de tanta obra artística, de tanta experiencia científica y de tanta acumulación de saber, herencia del pasado y producto del presente?

Paris está en llamas, nos dice escuetamente el parte telegráfico. Esa frase ha conmovido todos los hilos de nuestro sensorial, todas las fibras de nuestro temperamento y revolucionado el arca de nuestros afectos en protesta enérgica por este crimen de lesa civilización.

Es la guerra hemos oído decir. Es la guerra con todos sus efectos. Pero sea la guerra y sean sus consecuencias inevitables no podemos permanecer impasibles ante un hecho que lleva la destrucción al fruto de siglos de esfuerzos intelectuales de todo orden. Es la guerra, pero la guerra es un crimen, el mayor de los crimenes que se pueden cometer. Es la guerra, pero contra ella nos tenemos que rebelar porque es semillero de odios y máquina infernal creadora de todos los infortunios y de todas las desdichas que pueden imaginarse.

Las pasiones han endurecido el corazón de la humanidad. Sin embargo, para satisfacción nuestra, para satisfacción de Venezuela, hemos podido apreciar esta mañana cuando apenas se tenian las primeras y vagas noticias del doloroso hecho, que en Caracas el pueblo ha sentido la emoción dolorosa de este suceso. Los caraqueños no han permanecido insensibles ante el incendio de París y en voces dolientes y en frases enérgicas hemos escuchado la condenación de la acción.

Si el sentimiento no reduce los efectos destructores de las bombas a lo menos consuela el escuchar estas voces de condolencia porque ellas constituyen el testimonio evidente de que los valores morales no desaparecieron totalmente de entre nosotros.

SPECTATOR

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

41

Buenos Aires, Julio 31 de 1940.-

D.A.P.-

111

Señor Ministro:

Tengo el agrado de dirigirme a V.E. para acusar recibo de su nota nº 139, de Junio 12 ppdo., con la que se acompañan recortes de prensa referentes a la reacción experimentada en la opinión pública de ese país con motivo de la entrada de Italia en la guerra europea.-

Saludo a V.E. con las seguridades de mi distinguida consideración.

PABLO SANTOS MUÑOZ
SECRETARIO GENERAL

A S.E. el Señor Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario
de la República Argentina en Venezuela,
Don René Correa Luna.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política

Guerra 213

42

OFICINA DE CLAVE
12 JUN. 1940
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO Nº 611

Roma, junio 12 de 1940.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores,

Buenos Aires.

Nº 31.- Anoche partieron los Embajadores de Francia e Inglaterra, el primero vía Suiza el segundo vía Ancona-Lisboa. Mañana partirán los Embajadores de Bélgica y Polonia y los Ministros Plenipotenciarios de Noruega y Holanda.

Malbrán

Es traducción :

JEFE DE CLAVE

ANOTADO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guerra 213

43

" LA PRENSA "

JUNIO 12 de 1940

Manifestación Popular en Bogotá Contra los Países Totalitarios

Bogotá, junio 11—La Direeción General de Policía publicó la siguiente prevención por medio de carteles fijados en todos los sitios públicos de la ciudad: "La Dirección General de Policía, en cumplimiento de precisas instrucciones del gobierno y claras disposiciones legales, hace saber al público que están terminantemente prohibidas toda clase de manifestaciones populares en pro o en contra de países beligerantes. El gobierno espera que los ciudadanos, por la neutralidad del país. por elementales normas de civismo y en atención al respeto a que tienen derecho los extranjeros residentes en Colombia, abstendránse de manifestaciones contrarias a la tradicional cultura del pueblo colombiano y perjudiciales en todo sentido".

La medida fué adoptada como consecuencia de una gran manifestación de protesta efectuada ayer tarde en esta ciudad contra Italia al conocerse la declaración de guerra a los aliados. Los manifestantes, en número de cinco mil, encabezados por estudiantes, consiguieron una bandera francesa y cantando La Marsellesa recorrieron las principales calles de la ciudad. La exaltación popular, causada por la actitud de Italia aumentaba de momento en momento, a medida que el pueblo íbase enterando de los detalles de la declaración de guerra italiana publicados en los tableros de los diarios de la capital. Los manifestante, al pasar frente a negocios pertenecientes a italianos y alemanes, comenzaron a arrojar piedras contra las vitrinas, provocándose un desorden que terminó merced a la intervención policial. Restablecido el orden y detenidos varios individuos, el resto de los manifestantes dirigióse a la embajada francesa, donde hicieron entrega de la bandera.

Esta manifestación, iniciada a las 17, terminó a las 21.—(U. P.)

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
13 JUN. 1940
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

Guerra 213

Embajada de la República Argentina

Montevideo, Junio 12 de 1940

44

N° 228.I.

Señor Ministro:

Tengo el honor de llevar a conocimiento de V.E., que en el día de ayer el Ministro de Italia, visitó en la Cancillería al Señor Ministro de Relaciones Exteriores de este país, en audiencia especial, para comunicarle que el día 10 de Junio a la hora 16 y 30 y 16 y 45, el Ministro de Relaciones Exteriores de Italia, Conde Ciano, había comunicado a los Embajadores de Francia y Gran Bretaña respectivamente, que S.M. el Rey y Emperador, declaraba que Italia se encontraba en estado de guerra con aquellos países a partir del día 11 de Junio.

OBJETO :

Comunicación Ministro de Italia Cancillería uruguaya.-

El representante de Italia, comunicó a la Cancillería uruguaya el Decreto por el cuál se declaran las mercaderías consideradas como contrabando absoluto y condicional.

El Dr. Guani hizo notar al Ministro de Italia Dr. Bellardi Ricci, que con relación a algunas de las mercaderías mencionadas en la lista de contrabando condicional el Gobierno uruguayo se reserva el derecho de observarlas por cuanto ha sostenido, en todas las ocasiones que tales artículos no constituyen contrabando de guerra.

CON EL ANEXO CONFORME

Acompañando a la presente dos ejemplares de la comunicación transmitida a éste Gobierno, saludo a V.E. con las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

A Su Excelencia
el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
Doctor Don José María Cantilo.-

Buenos Aires.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

---nos Aires, junio 14 de 1940.

Acúsese recibo.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
17 JUN 1940
DIVISION DE

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

La Mañana 12 de Jun de 1940

45

El Ministro de Italia visitó la Cancillería

COMUNICACION QUE TRASMITIO AL GOBIERNO

En el día de ayer fué recibido por el ministro de Relaciones Exteriores, Dr. Alberto Guani, en audiencia especial, el ministro de Italia, Dr. Alberto Bellardi Ricci, quien le comunicó que el 10 de junio, a la hora 16 y 30 y 16 y 45, el ministro de Relaciones Exteriores de Italia, conde Ciano, habia comunicado a los embajadores de Francia y Gran Bretaña, respectivamente, que S. M. el rey y emperador, declaraba que Italia se encontraba en estado de guerra con aquellos paises, a aprtir del día 11 de junio.

El representante de Italia comunicó, igualmente, a nuestra Cancilleria, el decreto real por el cual se declaran las mercaderías consideradas como contrabando absoluto y condicional.

Los interesados tendrán a su disposición dicha lista en el Ministerio de Relaciones Exteriores, debiéndose hacer notar que el gobierno italiano considera contrabando condicional los víveres y demás mercaderías destinadas a la alimentación humana y animal, forrajes y artículos de vestuario.

Asimismo, se incluyen los materiales empleados para su producción.

La nómina de estas mercaderías ha sido ya notificada por radio a los navegantes

Asimismo el ministro de Italia puso en conocimiento de la Cancilleria, que el gobierno de su pais habia dispuesto que debido a exigencias de carácter militar. se minara la zona del canal de Sicilia, comprendida dentro de los limites siguientes: al Oeste del meridiano 10 E. de la costa tunecina al paralelo 38 N; al Este del meridiano 15,20 E de la costa siciliana al paralelo 35 N; al Norte del paralelo 38 N del meridiano 10 E a la costa siciliana; al Sur de la linea que une la conjunción entre el paralelo 35 N y el meridiano 15,20 E con Ras Agedir en la frontera libico-tunecina.

En consecuencia, los barcos neutrales dirigidos de una zona a la otra del Mediterráneo tendrán que pasar por el estrecho de Mesina, donde han sido tomadas todas las medidas para no demorar la visita y permitir una rápida prosecución del viaje. Dichas noticias han sido va trasmitidas directamente por radio a los navegantes.

El doctor Guani se dió por notificado de las comunicaciones referidas, habiéndole hecho notar al ministro Dr. Bellardi Ricci. que con relación a algunas de las mercaderías mencionadas en la lista de contrabando condicional. el gobierno de la República se reserva el derecho de observarlas. por cuanto ha sostenido, en todas las ocasiones, que tales articulos no constituyen contrabando de guerra.

EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARGENTINA

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

46

Buenos Aires, junio 14 de 1940.

D.A.P.

201

Señor Embajador:

Tengo el honor de acusar recibo a la nota de V.E. Nº 228 de 12 del corriente, relacionada con la visita que efectuó el día anterior al Canciller Guani el Ministro de Italia en el Uruguay, para comunicarle que su país se encontraba en estado de guerra con Francia y Gran Bretaña, e informarle acerca de las disposiciones adoptadas por su Gobierno con tal motivo.

Reitero a V.E. las seguridades de mi más alta consideración.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
17 JUN 1940
DIVISION DE ARCHIVOS

ROBERTO GACHE
SUB SECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES

A S.E. el Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la República Argentina en el Uruguay, Señor Don Roberto Levillier.

Archivo Histórico — Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto — Argentina

La nota original se archivó en el exp. nº 23 "NEUTRALIDAD DE LOS ESTADOS UNIDOS".

Guerra 23

Por avión.-

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
3 JUL. 1940
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

47

Washington, 12 de junio de 1940.

R.E. N° 304.
Con anexo.

Señor Ministro:

Inmediatamente después del anuncio del Jefe del Gobierno italiano Señor Mussolini de la existencia de un estado de guerra entre Italia por una parte y Francia y Gran Bretaña por la otra, el Presidente dictó un decreto proclamando la neutralidad de Estados Unidos en el conflicto; simultáneamente dictáronse los demás decretos conexos con la posición neutral de este país.

Al remitir copia de los mismos, saludo a V.E. con mi más alta y distinguida consideración.

Firmado:
Felipe A. Espil

EMBAJADA ARGENTINA
WASHINGTON

A Su Excelencia el Señor Don José María Cantilo,
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
Buenos Aires.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

VIA AEREA.

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
21 JUN. 1940
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

Embajada de la República Argentina

R.E. N° 223.

México, 12 de Mayo de 1940.

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. transcribiéndole, a título informativo, el mensaje que el Señor General Lázaro Cárdenas, Presidente de la República, dirigió al Señor Alberto Lebrun, Presidente de la República Francesa, con motivo de la declaración de guerra italiana. Dice así:

"Hago presente a Vuestra Excelencia la penosa impresión que ha causado a mi gobierno la declaración de guerra de Italia contra ese gran pueblo francés, que legendariamente ha sido el portavoz de las libertades humanas y del derecho del hombre, así como de la moralidad internacional. Renuevo mis votos por la felicidad del pueblo francés y por el bienestar personal de Vuestra Excelencia.- Presidente Cárdenas."

Aprovecho la oportunidad para reiterar al Señor Ministro las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

ANOTADO

Buenos Aires, Junio 28 de 1940.-

Acúsese recibo.-

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
02 JUL 1940
DIVISION DE

A S. E. el Señor don José María Centilo,
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

49

Buenos Aires, Junio 28 de 1940.-

D.A.P.-

206

Señor Embajador:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. para acusar recibo de su nota nº 223, de 12 del corriente, en la que transcribe, a título informativo, el mensaje enviado por el Presidente de México al Presidente de la República Francesa, con motivo de la declaración de guerra de Italia a Francia.-

Saludo a V.E. con las seguridades de mi más distinguida consideración.

ROBERTO GACHE
SUB SECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
02 JUL 1940
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

A S.E. el Señor Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
de la República Argentina en México,
Doctor Juan G.Valenzuela.-

Archivo Histórico — Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

Cuerpo 213

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

Legación de la República Argentina

Caracas, junio 12 de 1940.-

N° 137-I

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
17 JUL. 1940
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

Señor Ministro:

Con motivo de la declaración de guerra de Italia a Francia e Inglaterra, varios barcos mercantes italianos han buscado refugio en puertos de Venezuela, según informa el siguiente comunicado de la Oficina Nacional de Prensa:

"Algunos barcos mercantes italianos han entrado a las aguas "territoriales de Venezuela, han solicitado y se les ha conce- "dido asilo marítimo en nuestros puertos. Tres naves mercan- "tes están provisionalmente en Puerto Cabello y una en La "Guaira. El Ejecutivo designará el puerto que ha de servirles "de refugio, y se observarán con las naves y sus tripulaciones "las prescripciones del decreto de 23 de septiembre de 1939 "que fija las reglas del asilo marítimo. Otra nave mercante "italiana llegó frente a la barra de Maracaibo. Allí recibió "orden de dirigirse al puerto de Las Piedras. Por causas que "el Gobierno está investigando, esta nave encalló en la Barra "Vieja donde no interrumpe la navegación.-Caracas, 11 de ju- "nio de 1940".

El barco a que se refiere la última parte del comunicado, es el "Alabama", de 8.000 toneladas y la Barra Vieja es una de las principales salidas del petróleo venezolano para las refinerías de Curazao. Oportunamente remitiré a V.E. los resultados de la investigación que realiza el Gobierno sobre las causas de la encalladura.

Saludo a V.E. con las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

ANOTADO

R. Correa Luna

RENE CORREA LUNA
MINISTRO

A S.E. el señor don José María Cantilo, Ministro de Relaciones Exteriores y Culto.

Buenos Aires.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

/////nos Aires, Julio 31 de 1940.-

Acúsese recibo.-

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
Y CULTO
DIVISION
ASUNTOS

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

51

Buenos Aires, Julio 31 de 1940.-

D.A.P.-

117

Señor Ministro:

Tengo el agrado de dirigirme a V.E. para acusar recibo de su nota n° 137, de Junio 12 ppdo., en la que transcribe un comunicado de la Oficina Nacional de Prensa informando que, con motivo de la declaración de guerra de Italia a Gran Bretaña y Francia, varios buques mercantes italianos han buscado refugio en puertos de Venezuela.-

Saludo a V.E. con las seguridades de mi distinguida consideración.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
DIVISION DE ASUNTOS

PABLO SANTOS MUÑOZ
SECRETARIO GENERAL

A S.E. el Señor Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario
de la República Argentina en Venezuela,
Don René Correa Luna.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Nueva 213

52

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

Legación de la República Argentina

Caracas, junio 13 de 1940.-

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
17 JUL. 1940
MINISTERIO R. RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

Nº 141-I

Señor Ministro:

Con referencia a la nota Nº 137-I de fecha de ayer, de esta Legación, relativa al refugio de algunos barcos italianos en puertos de Venezuela y a la encalladura de otro en la Barra Vieja de Maracaibo, tengo el honor de comunicar a V.E. que si bien el Gobierno no ha dado a conocer aun las causas que motivaron dicha encalladura, los diarios de hoy dan los siguientes detalles:

El lunes 10 del corriente, el tanque petrolero "Alabama", italiano, buscó refugio en aguas de Maracaibo. Las autoridades venezolanas indicaron al barco como refugio las aguas de Puerto Cabello y en el trayecto a dicha localidad, el martes, el "Alabama" fué avistado por un destroyer francés, a seis millas del Castillo de San Carlos. El destroyer hizo un disparo para ordenar la detención del tanque y como este no obedeciera lanzó una granada de 120 milímetros, que atravesó la cubierta del barco italiano, sin causar daños personales. El barco encalló sobre los bancos de arena de Barra Vieja, a cuatro millas del fuerte de San Carlos.

Como digo, estas son informaciones de los diarios, pero el Gobierno no ha dado a conocer aun los resultados de la investigación que realiza sobre el particular.

Saludo a V.E. con las seguridades de mi mayor consideración.

ANOTADO

R. Correa Luna

RENE CORREA LUNA
MINISTRO

A S.E. el señor don José María Cantilo, Ministro de Relaciones Exteriores y Culto.

Buenos Aires.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

/////nos Aires, Julio 31 de 1940.-

Acúsese recibo.-

1 AGO 1940
ASUNTOS POLITICOS

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

53

Buenos Aires, Julio 31 de 1940.-

D.A.P.-

112

Señor Ministro:

Tengo el agrado de dirigirme a V.E. para acusar recibo de su nota nº 141, de Junio 13 ppdo., en la que transcribe las opiniones de los diarios sobre el refugio de algunos barcos italianos en los puertos de Venezuela y a la encalladura de otro en la Barra Vieja de Maracaibo.-

Saludo a V.E. con las seguridades de mi distinguida consideración.

PABLO SANTOS MUÑOZ
SECRETARIO GENERAL

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
01 AGO 1940
DIVISION DE ASUNTOS

A S.E. el Señor Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario
de la República Argentina en Venezuela,
Don René Correa Luna.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

54

Buenos 213

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

Embajada
de la
República Argentina

R.E. N° 228.

MESA DE ENTRADAS
Y EXPEDICIONES
18 JUL. 1940
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

México, 14 de Junio de 1940.

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. acompañándole un recorte del diario "El Universal" de la fecha, en el cual se publica la carta que el político español D. Indalecio Prieto envió al Señor Presidente de la República con motivo del mensaje que éste dirigió al Señor Presidente de Francia M. Lebrun a raíz de la entrada de Italia a la guerra y cuyo texto remití a V.E. en la nota aerea Nº 223.

Saludo a V.E. con mi más alta y distinguida consideración.

CON EL ANEXO CONFORME

Buenos Aires, Julio 31 de 1940.-
Acúsese recibo.-

ANOTADO

A S. E. el Señor don José María Cantilo,
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

55

"El Universal" Junio 14/1940.

LA ACTITUD DEL GRAL. CARDENAS

Don Indalecio Prieto envía sus parabienes al Presidente por su magnífico gesto de adhesión a Francia

El prominente político español don Indalecio Prieto, envió al señor Presidente de la República la carta que en seguida damos a conocer:

México, 12 de junio de 1940.—Señor general Lázaro Cárdenas, Presidente de la República.

Mi querido amigo y respetado Presidente:

El cablegrama que usted ha dirigido a M. Lebrun con motivo de haber entrado Italia a la guerra, sirve para revelar una vez más la nobleza de su carácter, la reciedumbre de su espíritu y la inquebrantabilidad de su conducta.

Tan elocuentísimo mensaje tiene antecedentes en aquella viril protesta que a usted le inspiró la agresión contra Finlandia, y en su actitud durante la guerra de España, guerra que fué verdadera fase inicial de la presente conflagración.

La circunstancia más repulsiva de un crimen es la alevosía. Alevosa fué la agresión de Italia y Alemania contra España; alevosa la acometida de Rusia contra Finlandia, e igualmente alevosa, por el momento elegido, la cooperación italiana a las empresas bélicas de Alemania.

Si llegara a triunfar el desprecio de que algunos Estados dan ejemplo con respecto a elementales principios éticos, se habrán roto, de modo irreparable, las directivas morales que guían a la Humanidad por caminos de civilización.

Reciba usted, señor Presidente, mis más entusiastas parabienes por su magnífico gesto de ahora que, unido a otros de antes, también soberbios, perfila su silueta de hombre que siente palpitar la justicia en el fondo de su corazón.

Atenta y respetuosamente le saluda.—**Indalecio Prieto.**

LOS VETERANOS

Por su parte, la Confederación Nacional de Veteranos de la Revolución, en mensaje dirigido al propio Primer Magistrado, le dice que ha interpretado exactamente el sentimiento del pueblo mexicano, que lamenta la suerte que está corriendo el abnegado y heroico pueblo francés.

EMBAJADA REPUBLICA ARGENTINA

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

56

Buenos Aires, Julio 31 de 1940.-

D.A.P.-

2 32

Señor Embajador:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. para acusar recibo de su nota nº 228, de Junio 14 ppdo., con la que se acompaña un recorte de prensa que contiene una carta del politico español Indalecio Prieto dirigida al Presidente de la República de México, con motivo del mensaje que éste dirigiera a M. Lebrun a raíz de la entrada de Italia en la guerra.-

Saludo a V.E. con las seguridades de mi más distinguida consideración.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
01 AGO 1940
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

ROBERTO GACHE
SUB SECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES

A S.E. el Señor Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
de la República Argentina en México,
Doctor Juan G. Valenzuela.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Rol. 54

Sueca 213

LEGACIÓN
DE LA
REPÚBLICA ARGENTINA

Lisboa, Junio 15 de 1940

Nº 175 M.R.E.
RESERVADA.

Señor Ministro :

Tengo el honor de poner en conocimiento de V. E. que, la entrada en la guerra de Italia al lado de Alemania no por descontada dada las últimas resoluciones del Gobierno Italiano ha dejado de causar profunda sensación en éste país .

Desde hace varios días como tuvé la oportunidad de telegrafiar a V.E., la opinión pública portuguesa veía que se aproximaba la hora en que Italia tomaría una intervención activa en la lucha, aprovechando circunstancias para su causa y cumpliendo así al mismo tiempo los compromisos que había contraído el Duce con Hitler .

Italia lleva la guerra a nuevas regiones de Europa y Africa, colocando a los Balcanes en una posición arriesgada y expuesta, dejando sólo alejada por el momento a la península ibérica, por más que parece que en España ya han empezado a sentirse los primeros movimientos que algunas veces suelen ser precursores de las tempestades y que como es lógico, dada su vecindad, aquí se observan con muchisíma atención .

ANOTADO

Los momentos que se pasan son de una amplia expectativa, no sabiéndose cual sería la actitud que el Gobierno Portugués adoptaría en el caso de que los españoles intentarán algo sobre Gibraltar que, es el punto neurálgico y según las informaciones recibidas aquí es el que ha motivado manifestaciones ruidosas contra la Gran Bretaña, y comentarios de diarios reivindicando el peñon.

Es prematuro todavía deducir las consecuencias posibles de la ampliación del conflicto al Mediterráneo, en éste rincón de Europa, pero dada la forma en que la guerra se vá desarrollando sin consultar opiniones, sin respetar tratados, planteando sólo hechos consumados, los portugueses a pesar de la política de acercamiento

////

A S. E. el Señor Doctor José María Cantilo

Ministro de Relaciones Exteriores y Culto

BUENOS AIRES .-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Archivese.-

llevada a cabo por el Presidente Oliveira Salazar y el General Franco, se encuentran con el interrogante de cual sería su situación si España se marcara más en el sentido de una ayuda a los países del eje, ayuda que con seguridad no podría aceptar Portugal dada su alianza con Inglaterra, y sus intereses .

La misma declaración de no-beligerancia, hecha por el Gobierno Español, a pesar de más manifestaciones aclaratorias que se han dado de que debe interpretarse únicamente, como un gesto de agradecimiento y lógica consecuencia con las naciones que la ayudaron durante su guerra civil, y no como una declaración en contra de los Aliados, señala una posición que la aparta de una neutralidad que se hubiera preferido ver mantener .

La política en la península se basa principalmente en la buena fé y amistad que existe entre el General Franco y el Presidente del Consejo de Ministros Portugués Dr. Oliveira Salazar, pero dados los extremos a que se llega en la actualidad no reparando medios, no se descarta la posibilidad de un movimiento dirigido contra el Dictador Portugués, para que cambiando el aspecto actual del Gobierno diera origen a modificaciones internacionales deshaciendo en pocos días el trabajo de muchos meses .

Este movimiento podría surgir de la extrema izquierda manejada habilmente por los nazis y facistas italianos, quienes entre sus elementos cuentan con un organismo titulado " Liga Nacional Anti-Británica " (L.N.A.B.), coincidiendo con los manejos alemanes en ésta a que he hecho referencia en una nota anterior , y que podría tener su explicación en la famosa carta geográfica encontrada en poder de Conrad Heinlein, en Praga, el año de 1938, entre la documentación incautada por el Intelligence Service que, recientemente, el Ministerio Inglés de Informaciones ha dado a conocer , en la que se exponían los propósitos del III Reich, según los dirigentes del pensamiento alemán, sobre las proyectadas conquistas por Alemania durante un período que debe terminar antes del año 1948, figurando en ese mapa los países del continente europeo que pretendería dominar Hitler .

Es de suponer de que mientras no se produzcan alteraciones se respetará el derecho y el cumplimiento de los compromisos contraídos, para lo cual parece lógico que se hayan tomado las medidas propias conducentes a asegurar el orden y no permitir que se trabaje contra la estabilidad de sus instituciones realizando al mismo tiempo el propósito de la masa del pueblo que no está preparado para la guerra y que sólo pretende vivir en paz .

Aprovecho la oportunidad para reiterar a V. E. el testimonio de mi más alta y distinguida consideración .

Archivo Histórico — Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
DIVISION ASUNTOS POLITICOS
Guerra 213

Embajada de la República Argentina

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
18 JUL. 1940
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

R.E. Nº 230.

México, 17 de Junio de 1940.

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. acompañándole un recorte del diario "Excelsior" de esta capital, en el cual se publica una información procedente de Washington, relacionada con el elogio de que ha sido objeto el mensaje del General Lázaro Cárdenas, Presidente de la República al Presidente de Francia, M. Lebrun, a raíz de la entrada de Italia a la guerra y cuyo texto remití a V.E. en la nota aerea Nº 223.

Saludo a V.E. con mi más alta y distinguida consideración.

J. Estabenau

ANOTADO

CON EL ANEXO CONFORME

Buenos Aires, Julio 31 de 1940.-
Acúsese recibo.-

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

A S. E. el Señor don José María Cantilo,
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

"Excelsior" Junio 14/1940.

EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARGENTINA

EN WASHINGTON SE ELOGIA LO QUE EL PRESIDENTE DIJO

WASHINGTON, junio 13. (Exclusivo)—Se opina que la actitud del presidente de México, general Lázaro Cárdenas respecto a la guerra europea, es clara demostración de simpatía a los aliados.

Aquí se siguen con atención, las reacciones de los países de la América del Sur respecto a la guerra europea.

El "Washington Post", diario republicano, en un editorial que comenta el discurso del presidente del Brasil, Getulio Vargas y el mensaje del general Lázaro Cárdenas, presidente de la República Mexicana, al presidente de Francia, Albert Lebrun, expresando su simpatía y la de México por la causa de los aliados, dice:

"Si el discurso de Vargas ha sido equívoco, la actitud asumida por el general Cárdenas, no lo ha sido. En el momento en que hay tantas discusiones concernientes a las "Quintas Columnas", es muy importante advertir este testimonio por el hecho de que las simpatías del gobierno de México están, netamente, del lado de las democracias europeas."

NUEVA YORK, junio 13. (Exclusivo)—En opinión de Walter Lippmann, conocido periodista norteamericano, la situación de los Estados Unidos, en caso de que triunfen las potencias fascistas, es de gravísimo peligro, como lo prueban las palabras pronunciadas hace poco por el presidente del Brasil, Getulio Vargas.

Dice Lippmann que el peligro no radica en "quintas columnas" ni en conjuras locales, ni tampoco en una abierta expedición armada a estas costas, sino en los dictadores hispanoamericanos que, como Vargas, se proclaman a sí mismos como conductores de "pueblos viriles", para perpetuarse en el poder. "El problema de los Estados Unidos radica—dice Lippmann—no en la defensa de este Hemisferio contra Europa, sino en la defensa del propio país en este Hemisferio".

Lippman prevé que si el eje Berlín-Roma llega a destruir efectivamente a Francia e Inglaterra, la amenaza contra los Estados Unidos adquirirá en el acto contornos precisos. Agrega: "La verdad de todo es que la suerte de la doctrina Monroe y de la seguridad del Hemisferio Occidental se jugará en las batallas que se libren en torno de las Islas Británicas y Gibraltar. Si la resistencia francesa se quebranta, Inglaterra queda subyugada y España y el norte de Africa a merced de Hitler y Mussolini; las defensas estratégicas del Hemisferio Occidental habrán venido por tierra. Después de eso, no tendremos más que librar una acción de retaguardia y replegarnos a los puestos avanzados de nuestra propia seguridad, en tanto que a costa de infinitos sacrificios nos armamos suficientemente para defender nuestra propia independencia".

NUEVA YORK, junio 13. (Exclusivo)—Escribe en el "New York Times" el periodista Iudwig Lore:

"El discurso de Getulio Vargas, presidente del Brasil, en contestación a las palabras pronunciadas por el presidente Roosevelt, es un documento clásicamente fascista."

Agrega el que no es fácil comprender la manera en que el secretario de Estado, Cordell Hull y otros funcionarios de Wáshington, recibieron las frases del "dictador brasileño".

Hace un resumen de los principales actos del gobierno de Vargas, y opina que "si falla la política del buen vecino, emprendida por el presidente Roosevelt, destinada a abarcar a todas las repúblicas del Continente—tanto fascistas como demócratas—esto sería inconcebible e intolerable".

Termina preguntando: "¿De qué sirve luchar contra el fascismo europeo si cerramos los ojos ante el enemigo que está entre nosotros?"

RIO DE JANEIRO, junio 13. (Exclusivo)—Entregó la siguiente comunicación el Departamento de Propaganda:

"El discurso pronunciado por el presidente Getulio Vargas el 11 de este mes, no entraña ninguna modificación de la política internacional del Brasil; trata, únicamente, de llamar la atención de los brasileños sobre las transformaciones que se operan en el mundo, justificando así la necesidad de reforzar el estado económico y militar del país".

"El presidente Vargas trata, además, de prevenir a los espíritus contra el pesimismo y en cuanto a las ideas generales sobre organización política, social y económica, el presidente ratifica sus afirmaciones anteriores".

"En resumen, este discurso es una advertencia y un llamamiento a la realidad, que no puede desconcertar sino a los espíritus rutinarios habituados a las comodidades diarias".

"Brasil, en su política exterior, está totalmente solidarizado en la defensa común de continente contra toda forma de ataques. Nuestro país permanece al margen de los conflictos europeos manteniendo una estricta neutralidad. Las relaciones entre Brasil y todas las naciones, especialmente los Estados Unidos, no han sido jamás tan buenas como en la actualidad".

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, Julio 31 de 1940.-

D.A.P.-

230

Señor Embajador:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. para acusar recibo de su nota nº 230, de Junio 17 ppdo., con la que se acompaña un recorte de prensa relacionado con el elogio tributado en Washington al mensaje del Presidente Cárdenas al Presidente Lebrun, con motivo de la entrada de Italia en la guerra.-

Saludo a V.E. con las seguridades de mi más distinguida consideración.

ROBERTO GACHE
SUB SECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
Nº 81109
ENTRADA
ARCHIVO

A S.E. el Señor Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
de la República Argentina en México,
Doctor Juan G.Valenzuela.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Cuerpo 213

EMBAJADA
DE LA
REPUBLICA ARGENTINA

ROMA, junio 19 de 1940.

Confidencial
Reservada.

Nº 138.

Señor Ministro:

Amplío las informaciones de mi nota 131 del 29 de marzo y de mis telegramas 29, 30 y 31 del 10 y 12 del corriente.

Como lo anunció Mussolini en su discurso del 10, Italia se consideró en estado de guerra con Francia e Inglaterra a partir del 11 de junio. (V.E. conoce ya sin duda alguna, por las trasmisiones de la presna, el texto del discurso del Sr. Mussolini). La situación en Italia en los días que precedieron a la declaración de guerra, y con posterioridad a mi citada nota del 29 de marzo, no puede decirse que ofreciera modificación importante con respecto a las informaciones enviadas a V.E. en esa nota y en la mía anterior del 22 de marzo. Se había acentuado, si, cada día más, el tono hostil de la prensa italiana contra Francia e Inglaterra; si en las semanas anteriores esa hostilidad se había principalmente señalado contra la Gran Bretaña, en los últimos días que precedieran a la guerra era igualmente agria contra Francia; los carteles que empapelaban la ciudad de Roma, se referían ya abiertamente a la Córcega "tierra italiana", a que Bizerta en manos francesas "era una pistola apuntada contra la Sicilia"; se hacía asimismo abierta campaña sosteniendo los derechos de Italia sobre Malta; se reclamaba Niza; se recordaba que Italia había ya roto las cadenas que la sofocaban dentro de su mar, etc.-

Durante la semana del 3 al 10 de junio circularon insistentes rumores de la presencia del ex Premier francés Laval, en Roma; se aseguraba que se había entrevistado con Mussolini para procurar disuadirlo de su propósito de hacer intervenir a Italia en el conflicto; que a este efecto habríale ofrecido la entrega a Italia de Túnez, Gibuti y Córcega, y que Francia firmaría una paz por separado con Alemania; ninguno de estos rumores ha sido confirmado como para poderlos trasmitir, por lo menos con apariencias de fundamentos serios. (Sin embargo, lo ocurrido con posterioridad en Francia, me hace suponer que algo de lo que entonces se afirmó pudiera haber tenido alguna base).

El sábado 8, ya se conocía casi con certeza que el Jefe del Gobierno hablaría el 10, desde el balcón del Palacio de Venecia, y que ello importaría el anuncio de novedades de gran trascendencia. Pero nadie podía asegurar cuales serían esas novedades, desde que aún en la mañana del 10, circulaban noticias de que se había llegado a un entendimiento con Francia.

Anunciada por el Duce la declaración de guerra a Francia e Inglaterra, ella fué recibida con aplausos y con vivas al Duce, por la enorme multitud que llenaba la plaza de Venecia y sus adyacencias; no quiero con esto significar que el pueblo

ANOTADO

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto.
Dr. D. JOSE M. CANTILO.
BUENOS AIRES

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

recibiera con entusiasmo la noticia de la guerra (la guerra no podía en este caso despertar un gran entusiasmo); pero por otra parte resultaba en cierto modo una sensación de alivio el saber que se asumía una actitud definida y por la otra la absoluta disciplina y obediencia a que el Duce ha habituado a su pueblo, hace que este reciba siempre con aparente complacencia las resoluciones que el Duce adopta en los momentos difíciles de la vida italiana.

El día 11 Su Majestad el Rey hizo conocer a las tropas y al pueblo italiano, que había designado al Duce, generalísimo de las fuerzas italianas: este a su vez nombró, ese mismo día, los altos jefes que deberían colaborar con él en la dirección de la guerra.

Los Embajadores de Francia e Inglaterra se alejaron de Roma el mismo día 11, el primero vía Suiza, el segundo vía Ancona (de allí debía trasladarse a Lisboa en un barco italiano, el cual a su vez debía embarcar en Lisboa al Embajador italiano en Londres).

Los representantes diplomáticos de Bélgica, Polonia, Holanda y Noruega, debieron también abandonar el país a pedido expreso del Ministerio de Relaciones Exteriores de Italia. El Embajador de Bélgica me ha referido la forma en la que se le solicitó su salida: El Ministro Anfuso (Jefe del Gabinete del Ministerio de R.Exteriores) lo visitó en su casa para expresarle que el Gobierno de Italia deseaba saber "a quien representaba el Señor Embajador en su cargo en Italia, si al Rey de Bélgica o al Gobierno de Pierlot"; el Embajador respondió que él como toda Bélgica, estaba siempre por el Rey, pero como el Rey de Bélgica era en la actualidad un prisionero de guerra, el Embajador no podía representar sino al Gobierno de Bélgica; a esto el Ministro Anfuso repuso que como el Gobierno de Italia no reconocía la constitucionalidad del Gobierno de Pierlot, y como este Gobierno residía ahora en territorio de un país enemigo de Italia, le significaba al Señor Embajador que su presencia en Italia era "indeseable" al Gobierno italiano, y que le rogaba en consecuencia se ausentase del territorio del Reino antes de 48 horas; como al Embajador el plazo le resultaba sumamente angustioso, solicitó y obtuvo una prórroga de dos días.

Con posterioridad a la declaración de guerra de Italia, los comunicados del Cuartel General, han dado noticias de algunas pocas y limitadas acciones de guerra, que según parece habían resultado siempre favorables a las armas italianas. Incursiones aéreas de aviones enemigos han causado daños reducidos en las partes atacadas; Turín, Milán, Génova, Nápoles -a eso se habría limitado por el momento, las hostilidades de y contra Italia, cuando ayer llega la noticia, no por esperada menos sorprendente de que Francia ha solicitado al enemigo un armisticio y que habiéndole sido este negado pide se le haga conocer las condiciones de paz.

Iniciada en realidad la ofensiva ante la Francia el 5 del corriente, han bastado sólo 12 días para que los ejércitos alemanes con su empuje avasallador hayan colocado a Francia en

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

condiciones de rendirse a discreción. Y según aquí se afirma, a estar a las noticias trasmitidas desde París, en ningún momento se dejó sentir, en forma apreciable, la anunciada ayuda británica.

No era esto seguramente lo que esperaban todos los que creían (yo entre los más entusiastas) que la tan decantada potencia de la Gran Bretaña y de la Francia, bastaría para defender y salvar los principios de la democracia en el mundo!

Y por lo que respecta a Italia y a su actitud, habrá que reconocer que una vez más "Mussolini ha tenido razón". En mi nota del 22 de marzo expresaba a V.E. mi creencia de que Italia no entraría en la guerra sino en la etapa final de la misma, y que en mi concepto ese final estaba aún muy lejano! y bien, los sucesos han demostrado lo contrario, por que es fuera de duda, que por lo menos en lo que respecta a la "guerra continental" esa está terminada con la rendición de Francia.

Podrán hacerse los comentarios más caprichosos y antojadizos sobre la actitud de Italia; podrán unos decir que su demora en intervenir en el conflicto, ha respondido al deseo de obtener ventajas sin correr mayores riesgos; podrán otros afirmar que por el contrario su intervención y el momento en que había de hacerla efectiva, había sido perfectamente convenido entre Mussolini y Hitler; podrán algunos asegurar que en los primeros nueve meses de la guerra, mientras Alemania vencía militarmente a sus enemigos, Italia los batía diplomáticamente alejando de la influencia anglo-francesa a todos aquellos países europeos con lo que las dos grandes democracias creían poder contar; podrán afirmar esto o lo de más allá pero seguramente la historia recogerá solo el hecho positivo de que la intervención de Italia en la gran guerra de 1939-40 bastó para que el enemigo solicitara la paz, ocho días después de su intervención en el conflicto!

Los diarios aquí anuncian hoy la reunión de Hitler y Mussolini en Munich para convenir de mutuo acuerdo las condiciones que le serán impuestas a la Francia vencida.

Como antes lo digo hay que terminar que una vez más "Mussolini había tenido razón".

Complacido renuevo a V.E. las expresiones de mi más alta y distinguida consideración.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

DIVISION ASUNTOS POLITICOS

EMBAJADA
DE LA
REPUBLICA ARGENTINA

en Berlin, Julio 4 de 1940. Guerra 213.

MESA DE ENTRADAS
Y SALIDAS
13 SEPT. 1940
RELACIONES
EXTERIORES Y CULTO

No. 519

Señor Ministro:

Una nota oficiosa informa:

"La delegación francesa de armisticio, habiendo comunicado a la comisión alemana de armisticio que se han producido incidentes entre barcos de guerra ingleses y franceses, el canciller Hitler ha dado su consentimiento al gobierno francés para que los barcos de guerra franceses sean hundidos donde se encuentre si no pueden escapar a una agresión inglesa.

"Esta decisión está conforme con el tratado de armisticio, según el cual el gobierno alemán no tiene la intención de tomar posesión de la flota francesa, sino solamente de evitar que ella siga tomando parte en la guerra contra Alemania."

Posteriormente, se ha hecho público, que la comisión ha autorizado también al gobierno francés para mantener a los barcos de su flota, en pié de guerra.

Por lo que hace a la actitud italiana, la agencia Havas ha distribuido el siguiente despacho:

"Espontáneamente, Italia ha consentido dar una mayor elasticidad a las cláusulas del armisticio concernientes a la marina y a la aviación francesas. El telegrama francés en el cual se solicitaba esa elasticidad se ha cruzado con el de la comisión de Turín, por el cual se deja a Francia toda libertad en la aplicación temporánea de las cláusulas en cuestión. Berlín, por su lado, había dado a Roma completa libertad para tomar cualquier decisión en el Mediterráneo, considerándose, por consiguiente, las facilitaciones pedidas como otorgadas de común acuerdo por Roma y Berlín."

Saludo a V.E. con mi más alta y distinguida consideración. Ricardo Olivera

A S.E. el Señor José Maria Cantilo,
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
_B_u_e_n_o_s_ _A_i_r_e_s_.

S.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

-------nos Aires, Setiembre 20 de 1940.-

Archívese.-

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
20 SET 1940
DIVISION
ASIA

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guerra 213

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

EMBAJADA
DE LA
REPUBLICA ARGENTINA

en Berlin, Julio 5 de 1940.

MESA DE ENTRADAS
13 SEPT. 1940
Y CULTO

No. 520

Señor Ministro:

Un comunicado oficioso informa:

"Durante las deliberaciones de la comisión de armisticio, ha sido tomado en consideración el problema del funcionamiento de la radio francesa. La comisión decidió autorizar al gobierno francés a restablecerlo en las regiones no ocupadas. El gobierno francés será responsable de las emisiones. De parte alemana no existirá censura alguna."

Tengo el honor de saludar a V.E. con mi más alta y distinguida consideración. Ricardo Olivera

Buenos Aires, Setiembre 20 de 1940.-

Archívese.-

DECRETO

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
20 SET 1940
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

A S.E. el Señor José Maria Cantilo,
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
B u e n o s A,i r e s.

S.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guerra 161 y 213.

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

REMITIDA POR AVION

COPIA

EMBAJADA DE LA
REPUBLICA ARGENTINA

Roma, 18 de julio de 1940.

N. 154 R.E.

La nota original se archivó en el exp. Guerra nº 161.

MESA DE ENTRADAS
Y EXPEDICIONES
3 - DIC. 1940
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES Y CULTO

Señor Ministro:

A título informativo, tengo el honor de llevar a conocimiento de V.E. diversas medidas que acaba di dictar el Gobierno italiano, a consecuencia del estado de guerra existente, y que han sido notificadas oficialmente a ésta Embajada.

1 - Obligación del viso a los pasaportes de militares

Por circular de 25 de junio ppdo. el Gobierno italiano ha hecho saber que todos los militares extranjeros que se encuentren en servicio en reparto del ejército del Reino, o que en cualquier forma se encuentren en Italia actualmente, para salir del territorio nacional deberán solicitar un visto especial para sus pasaportes.

2 - Prohibición de visitas en ciertas zonas

Igualmente se ha hecho saber que a todos los militares extranjeros que se encuentren actualmente en el Reino, les está prohibido el libre tránsito y la permanencia en las zonas designadas en un plano especial que los militares extranjeros han recibido. En cuanto a los agregados militares la prohibición es más estricta no pudiendo salir de una zona interior delimitada más o menos por las ciudades de Roma, Frosinone, Benevento, Foggia, Chieti, Macerata, S.Sepolcro, Bologna, Lucca, Pomarance, Viterbo y Roma. Aún para alejarse de la Capital a algunos de los puntos dentro de la zona libre de la prohibición, los agregados militares deben comunicar al Ministerio de Guerra, con anticipación, su ausencia de Roma.

3 - Censura telegráfica

Con motivo del establecimiento de la censura en las comunicaciones telegráficas, el Gobierno italiano ha impartido instrucciones para que, hasta nueva órden, los telegramas en lenguaje convencional, cifrados o en cualquier lengua, cambiados entre los representantes diplomáticos acreditados ante

A Su Excelencia el Ministro de Relaciones Exteriores y Culto
Señor Don José María Cantilo

Buenos Aires

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

el Rey de Italia y sus respectivos Gobiernos, sean transmitidos sin retardo y sin sujetarse a la censura, siempre que sea garantizada su autenticidad.

A tal efecto, se ha establecido que los telegramas remitidos deberán ser autenticados con la firma del Jefe de la Misión o de un miembro autorizado de la misma. Por otra parte, todos los telegramas, tanto los enviados como los recibidos deberán llevar la indicación oficial en italiano del destinatario y del remitente.

4 - Censura postal

El Real Ministerio de Negocios Extranjeros ha comunicado a esta Embajada que, con el establecimiento de la censura postal en el Reino, se han establecido conjuntamente disposiciones para que sean exceptuadas de ella la correspondencia de las representaciones diplomáticas acreditadas ante el Gobierno italiano, siempre que se observen las modalidades siguientes:

I) En cuanto a la correspondencia en salida del Reino, son exentas de censura:

a) Las comunicaciones oficiales de las misiones diplomáticas, dirigidas a cualquier Ministerio o Embajadas o Legaciones del respectivo Estado, a condición que tales pliegos vengan xxpresentados a la Oficina Central de Correos conjuntamente con un certificado del carácter oficial de dicha correspondencia.

b) La correspondencia privada del Jefe de la Misión siempre que lleve en el reverso del sobre su firma y la indicación de su calidad.

II) En lo que concierne a la correspondencia que llega al Reino, están exentas:

a) Las cartas y los pliegos postales con la indicación que provienen de un Ministerio o de una Embajada o Legación del Estado al que pertenece la misión diplomática al cual son dirigidas.

b) La correspondencia privada o oficial enviada a cualquier miembro de una misión diplomática, siempre que sea dirigida a la dirección oficial de la misión misma, en Roma.

Al mismo tiempo, el Real Ministerio de Negocios Extranjeros se ha dirigido a los Jefes de Misión rogándoles quieran tener a bien impartir instrucciones a fin de que ninguna carta privada -ni aún proveniente de un miembro de la misión misma- venga incluída en los pliegos oficiales o en las valijas diplomaticas enviadas o recibidas por las misiones diplomáticas. En los casos en que se desease "en casos excepcionales" incluir correspondencia privada en las valijas diplomáticas a expedir, o si dicha correspondencia se encontrase en una valija remitida a la representación, deberán ser presentadas

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

al Real Ministerio de Negocios Extranjeros para la censura de aquella correspondencia con carácter privado.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a V.E. las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

fDo : Manuel E. Malbrán
Embajador

EMBAJADA DE LA REPÚBLICA ARGENTINA
COPIA

Archivo Histórico — Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

Política Gral.

Guerra 213.

OFICINA DE CLA
11 MAYO 1942
RELACIONES EXTERIO

TELEGRAMA CIFRADO N° 686

Bucarest, mayo 9/10 de 1942.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores,

Buenos Aires.

Nº 23.- Muy reservado.-Con las reservas del caso considero de gran interés llevar a conocimiento de V.E. que una alta autoridad nacional de este Gobierno me ha dicho en forma estrictamente confidencial que el Gobierno rumano se ha enterado de la existencia de un Tratado secreto firmado en el mes de noviembre de 1939 entre Italia y Alemania cuyos dos puntos principales serían: primero, el Gobierno alemán se compromete a dar al Gobierno italiano, Saboya, Córcega, Túnez y Niza con la condición de que el último de los gobiernos mencionados tome las armas en favor del primero; segundo, el Tratado entrará en vigor el mismo día de la firma de una paz definitiva entre Alemania y Francia. La tardía entrada en la guerra de Italia corroboraría el primer punto y la aplicación de la cláusula segunda sería imposible hoy en día para Alemania quien no puede ceder a la mutilación de Francia antes de obtener una victoria para firmar.

ANOTADO

Como consecuencia inmediata de participar del párrafo anterior, Italia insiste y hace presión ante Alemania para la conclusión definitiva de un Tratado de Paz alemán-francés y pone trabas a una estrecha colaboración entre ambos países; temiendo que debilite el Tratado firmado con Alemania, provocó la reciente reunión de Salzburgo en la cual reiteró sus deseos, pero Alemania le habría impuesto entre otras condicio-

- - -

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

- - -

nes - como en las reuniones previas - un nuevo aumento de sus tropas en el frente ruso pese al aumento de tres divisiones en 1941 a nueve actuales.

El Gobierno italiano que considera cada día más remota la aplicación efectiva del convenio con Alemania, pondría, sin conocimiento de ese Gobierno, muy secretamente en antecedentes del tratado al Gobierno rumano, admitiendo errores del arbitraje de Viena y ofreciendo a este Gobierno prestarle su apoyo ante Berlín para sus reivindicaciones territoriales contra Hungría con la condición de ser apoyado a su vez ante Alemania en el deseo de ocupar lo estipulado en 1939.

Nogués

Es traducción :
E. O. Martínez

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

INDICE

F. 149

FOLIO	FECHA	No.	PROCEDENCIA	OBJETO